BON DIA Aruba

Diabierna 11 di Januari 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

'FOR SALE' AINDA



Mientras e operacion di transshipment a inicia, tin indicacion cu intencion pa bende e propiedad no a para. Tin movecion 'nobo'. **Lesa pagina 3**

LOCAL



Proyecto di Hospital nobo aproba!

Pagina A2

LOCAL

Dama hinca pa su Ex.



Pagina A5

LOCAL

Ciclista ta pone Aruba su nomber den halto



Pagina A20

BON DIA Aruba

Segun Minister Mike de Meza

Gobierno a wordo autorisa pa firma e acuerdo pa e construccion nobo di Hospital

ORANJESTAD – "Diaranson anochi aprobacion pa Gobierno di Aruba wordo autorisa pa firma e acuerdo pa e construccion nobo di e proyecto di Hospital y renobacion di esun existente. Un reunion sumamente largo cu a dura 2 dia largo.
Nos a haya aprobacion di casi 80% di esunnan den Parlamento, cu 14 voto completo di AVP (Arubaanse Volkspartij), 1 di PDR (Partido Democracia Real), y 1 di Parlamentario Independiente Sra. Mervin Wyatt Ras. Esunnan cu a vota contra tabata Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro, Sr. Ady Thijsen y Sr. Arondino Croes di fraccion di MEP (Movemento Electoral di Pueblo), como tambe Parlamentario Independiente Sr. Booshi Wever. Parlamentario Independiente Sra. Marisol Lopez-Tromp no por tabata presente pa motibo di un biahe pa salud di su yiu y nos ta compronde esey. E Parlamentario Evelyn Wever-Croes no tabata presente, niun di dos dia, lastimamente pasobra esaki ta un proyecto importante pa Aruba y tampoco Parlamentario Sr. Edison Briezen. Diferente consehero y Directie di hospital tambe tabata presente", segun Minister Mike de Meza, Minister di Finansas, Comunicacion, Utilidad y Energia

Minister a sigui bisa cu Hospital a wordo construi na aña 1972, cu ta 40 aña pasa caminda nos poblacion tabata mita di loke a ta awe, como tambe nos bishitantenan tabata den careda di 200 mil y awe nos ta papia di 1.6 miyon turista cu ta frecuenta Aruba. Y nan ta mira e necesidad den calidad, expansion y capacidad.
"E tema aki ta uno cu a wordo discuti sigur pa e ultimo 15 aña caba y nos awor aki cu apenas 3 aña den Gobierno ta orguyoso di a presenta un plan total y cu construccion lo bay cuminsa pronto.
Mi kier felicita un di e motornan tras di e proyecto aki, nos Minister di Salud Publico, Minister Richard Visser, colega Minister Sevinger di Infrasrtuctura y Minister Mike Eman cu semper a sa di duna su sosten mirando e importancia di e proyecto aki pa Aruba y pa e generacionnan nos dilanti." De Meza a bisa.


Minister Richard Visser & Minister Mike de Meza

Minister a splica cu esaki ta bay ta un acuerdo entre Gobierno di Aruba y SOGA pa 29 aña.
SOGA ta e Stichting Ontroerend Goed Aruba cu ta existi algun aña caba y cu Gobierno aki y esun anterior a traha cun'e na diferente ocasion caba.
Un fiansa cu SOGA ta bay haci cu un interes di mas o menos 6.75% y dentro di e prome aña, 2013, Gobierno ta paga 1 florin pa luna, 2014 esaki ta keda aumenta y ta yega banda di un 900 mil y den 2015 e ta mas o menos 1.5 miyon y ta sigui aumenta yegando 2 miyon na 2018 y for di eynan te cu fin di e contract tin un inflacion anual di minimo 2.7%. SOGA ta esun cu ta bay mantene y renoba hospital, si esaki ta necesario durante e 29 aña di e acuerdo. Cualkier cos cu ta sobra, si por ehempel e inflacion ta bay ta menos cu 2.7%, e placa extra ey ta bay pa caba di paga e prestamo, mas lihe. Kiermen si tur cos cana na nos fabor, nos por caba di paga e prestamo den un termino mas cortico. Y esaki lo bay ta para den e acuerdo tambe.
"Nos a drenta e Gobernacion aki cu un digujo di un Hospital cu no tabata al caso pa e tempo cu nos ta biba aden, ni tampoco cu e por bay 25 aña mas cu nos. Y tabata tin diferente cosnan cu no tabata bon pensa, cu lo a haci esaki hopi mas costoso y menos efectivo. Nos a bay di biaha pa busca otro arkitectonan pa yuda nos cu e vision cu nos tin, uno hopi clave y directo den kico nos ta bay haci cu e hospital nobo y con e mester sirbi e pueblo di Aruba pa e proximo 25 añanan y mas", Minister di Salud Publico, Minister Richard Visser a bisa.
Visser a sigui splica cu nan tin 3 motibo principal pakico nan a dicidi pa mantene Hospital caminda cu e ta actualmente. "Nos mester trahe ariba e tereno actual pasobra WEB, ELMAR y SETAR tin diferente linea ta drenta den esaki, kiermen si e linea di Noord faya, esun di Playa toch por drenta.
Otro motibo ta pasobra Hospital ta ariba nos tourist corridor, den caso cu entre otro coriente cay, tourist corridor semper ta haya prioridad pa servicionan wordo restora. Pa haci e tipo di instalacion aki, na un otro luga lo a costa nos entre 30 pa 45 miyon bou tera.
Otro consideracion ta cu hopi di e docternan ya tin clinicanan traha rond di e hospital caba," Visser a bisa.
Visser ta bisa cu un estudio tocante retonan natural, manera temblor etc tambe a wordo haci for di cual tur cos a sali positivo. Como tambe e structura di e edificio actual ta uzabel ainda.
E prome fase ta bay ta un 90 camber "bedden huis" caminda ta bay tin un torre diseña den un estilo race track caminda e verpleegsternan ta keda central y tur e cambernan ta bin rond di dje.

"Nos a sinta cu nos verpleegsternan na Aruba cu nos arkitectonan y nos a inverti 7 miyon mas, di cambionan cu a sali for di nos verpleegsternan. Dus nos tin nos trahadonan na Hospital na pecho pasobra nan ta bay haci e 80% di e trabou den e "bedden huis" aki", Visser a bisa.

Minister ta splica di e cambio cu nan a boga pa trece den e medio ambiente pa uno positivo y mas inspirativo pa tanto e pashent como pa esunnan cu ta bishita e hospital. Tambe el a wordo traha pa elimina mas tanto posibel contaminacion y infeccionnan. Manera entre otro door di tin liftnan pa empleadonan di Hospital separa di esunnan pa bishitante. "Dos linea di trafico cu nunca lo topa otro, esaki ta djis un ehempel caminda e edificio mes ta bira un edificio gezond", Minister a bisa.
Tur diferente centronan den e Hospital ta bay tin nan propio sala di espera caminda abo por warda relaha y bo no ta bay sinta mas den un gang.

Nos ta bay percura pa nos haya e "Lead Gold Certificate" cu ta cierto rekisitonan cu mester bin pa e edificio pa e ta bay ta duradero, eficiente etc.
Nos sala di emergencia, entre otro, ta bay tin tres biaha mas cama, e ta bay tin un entrada separa pa ambulance y uno separa pa hendenan cu ta drenta. Ta bay tin sala di espera manera "debe ser" y nos ta bay tin mas docter y verpleegsternan cu ta bay traha eyden. ❑

Prome Minister Mike Eman riba dia di 'supuesto' inauguracion presidencial:

Aruba ta keda pendiente di condicion di salu presidente Chavez

ORANJESTAD – Prome Minister Mike Eman a papia cu consul general e siman aki, pa asina haci conoci Aruba su convivencia cu e salud di Presidente Hugo Chavez Frias.

CONDICION

Durante e combersacion entre e Prome Mandatario di Aruba y e Consul General Sr. Jesus Javier Arias a duna un impresion di e condicion di salud di Presidente Venezolano. E consul a indica cu e salud di Presidente Chavez a cuminsa stabilisa y por mira algun desaroyo mas positivo den e condicion di salud di e presidente Venezolano.

MEHORACION

E Consul General a enfatisa cu e condicion di salud di Presidente Hugo Chavez tabata hopi malo mes y cu nan tabata sumamente preocupa pa e situacion di salud di e mandatario Venezolano. Apesar di esaki ta mira cu constata mehorando actualmente. Venezuela ta poco mas optimista riba e desaroyo di salud di e presidente.

MAS TOPICO

Banda di e salud di presidente Venezolano Hugo Chavez, e prome mandatario Arubano a enfatisa riba e punto di e refineria. Aruba tin un relacion caba cu Venezuela, caminda cu na varios ocasion tabata tin acercamento entre e dos paisnan aki pa di e forma aki wak con por traha riba e relacionnan comercial. Awor cu e presidente Venezolano ta malo, Aruba ta mustra un biaha mas e interes pa sa e condicion di salud, teniendo na cuenta cu den futuro Aruba ta mira e necesidad pa e relacion nan entre e dos paisnan keda bon.❑

Contrario na declaracion inicial di Prome Minister Eman

Valero ainda ta buscando cumprado pa e propiedad na Aruba

ORANJESTAD – Contrario na declaracion inicial di Prome Minister Mike Eman aña pasa, e aña aki ta habri Valero buscando un cumprado pa e propiedad ainda, aunke sin exito. Esaki no a cambia, segun vocero di e compania, Bill Day na **BON DIA ARUBA** ayera. Mes momento tin cu indica cu den un articulo adhunto, Prome Minister Mike Eman ta confirma cu e tambe ta den proceso di buskeda pa un cumprado potencial pa e propiedad. E ta un cambio di pensamento di e mandatario, cu aña pasa ainda a bisa BON DIA ARUBA na october di aña pasa, cu nan tabatin te december di aña pasa pa busca un cumprado pa e propiedad di Valero. Sino si aña habri sin un cumprado, tin cu pensa otro cos. E mandatario no kier a bisa e tempo ey, kico e tabata kier men y con diferente lo mester a cuminsa pensa.

Pero por bisa si cu plannan tabata pa desaroya e tereno den un facilidad, cu no ta refineria. Por corda ainda cu Camara di Comercio a tene un cena aña pasa cu a haya un toke controversial ora cu Prome Minister Mike Eman durante e evento ey a cuestiona e intencion di e gremio aki pa delanta e idea di pensa riba un Aruba sin un refineria. Despues e mes a bin bek riba esaki algun luna mas laat, indicando cu por bien ta cu pa december, mester cuminsa pensa riba alternativanan pa un Aruba sin refineria.

Mientrastanto, mayoria di e trahadonan di loke tabata e refineria a bay cas mientras otronan ta den proceso pa bay corte, y e resto a keda cu nan pakete di retiro. Pa loke ta e operacion 'nobo' dos luna despues cu e compania Valero a stop cu su operacion di refineria na Aruba, e ta full swing cu su operacion 'nobo'como un Transshipment Company. Traduci den un lenguahe mas comun, esaki ta nifica cu e la cuminsa su operacion como un facilidad di terminal di crudo. Loke e trabou ta encera cu e trahadonan cu a keda traha cu e compania, ta almacena crudo y productonan refina eynan. Pues e trabou di un refineria ya no ta existi mas.

Pa e trabou aki, Valero su vocero Bill Day a confirma na **BON DIA ARUBA** cu nan a tene un poco mas cu 100 persona trahando full-time, mientras cu nan tin tambe algun contratista. E resto ya no ta traha na e planta mas desde comienso di november di aña pasa.

Tambe Day a confirma cu nan ta den proceso pa finalisa acuerdo cu clientenan externo pa por cuminsa exportacion di e productonan cu nan tin eynan. Aruba tambe ta haya cierto di e productonan aki.

"E bentaha di uza e terminal na Aruba ta e profundidad di e lama na e sitio, e tarifa di e desembarca lihe di producto y petroleo, y tambe e localidad. Tur esaki sigur segun Day, ta un bentaha pa cual nan ta probecha di dje aworaki.❑

Prome Minister Mike Eman

Gobierno ta pa sigui traha pa yega na re-apertura di e refineria

ORANJESTAD – Intencion di Gobierno ta pa sigui purba haci un re-apertura di e refineria na Aruba. E siman aki Prome Minister Mike Eman a intercambia di pensamento cu Consul General di Venezuela Jesus Javier Arias con ta bay sigui cu e refineria.

PROCESO

Aruba tabata tin bishita di Petroleo de Venezuela S.A(PDVSA) aki nan y a mustra hopi interes pa e refineria. Despues Prome Minister Mike Eman a papia cu Asdrubal Chavez cu ta vice-presidente, di PDVSA y a confirma cu e negociacionnan a cuminsa pa nan. Nan a bin bishita Valero y e proceso aki ta canando ainda. Gobierno di Aruba ta pendiente ainda di un desaroyo den e proceso aki.

DESAROYO

Pa trankilidad y siguridad di pais Aruba, a pone cu e refineria tin un rol importante pa futuro di nos isla. Hunto cu e buskeda pa wak con pa yega na re-apertura, ta sigui traha riba e otro desaroyonan pa si e apertura no logra, cu economia di Aruba por carga riba su mes cu menos efecto posibel. Gobierno ta canando dos liña y a indica cu ambos liña ta canando den bon direccion.

INTERESADO

Gobierno tin un interesado importante den e refineria cu ta PDVSA, pero na mes momento ta sigui cana e caminda cu si encaso no keda cla cu e reapertura di e refineria. E aspectonan ey toch ta alentador, paso Gobierno a mira un crecemento economico y un diversificacion di economia. Tambe a mira mas interes di Hulanda pa e funcion di gateway di Aruba pa Latino America. Na luna di mei tin "Europe Meets America" caminda hopi empresario Hulandes ta bin Aruba pa topa comerciantenan di Latino America pa reuni cu otro. Aruba su rol den esaki ta pa regula y maneha e actividadnan aki.

IMPORTANTE

Gobierno ta keda cu e interes pa habri e refineria bek. E tin su impacto economico, pero e parti mas importante ta cu tin un cantidad di persona cu un specialisacion grandi den e area di industria cu no facilmente por wordo absorba den e mercado laboral.

Ta personanan cu a specialisa nan mes di generacion pa generacion pa traha den e refineria y p'esey pa garantisa nan trabou, mester di un tipo di industria manera refineria.❑

Director di SVB Sr. Edwin Jacobs

Entrante luna di april tur hende cu tin derecho riba reparatietoeslag extra ta haya esaki



ORANJESTAD – E maneho anticipa di e reparatietoeslag a drenta na vigor na luna di januari. Director di SVB Edwin Jacobs a indica cu nan no ta den condicion ainda pa paga e reparatietoeslag e momento ey.

DERECHO

E ciudadano cu tin derecho riba e reparatietoeslag extra, no ta bay perde e derecho cu nan adkiri. Mas durante aña e pago di e extra reparatietoeslag ta bay tuma luga. SVB como instancia cu a keda encarga cu ehecucion di e pago, mester percura pa 17 mil 141 pensionado cu ta registra na SVB, mester ricibi na nan cas e formulario di declaracion. Otro siman e prome carga di e 17 mil aki ta Sali via post Aruba pa bay e cas di e pensionado nan.

DECLARACION

Tur persona cu ta riba 60 aña y cu tin derecho riba pension ta haya e carta aki. Tambe esunnan cu ta casa cu un persona riba 60 aña ta bay haya e carta aki. Den pasado tabata tin caso den corte caminda a indica cu e parehanan aunke e no tin e pensioen riba su nomber, toch e persona tin derecho riba reparatietoeslag, si e cumpli cu e condicionnan. Riba e carta cu e ciudadanonan haya, tin tur informacion cu nan mester. Mas ainda mester manda e declaracion aki bek, cu ta indica cu e ciudadano no tin ningun otro entrada adicional banda di e pensioen di biehes.

ENTREGA

E persona nan cu ricibi e carta ta haya un espacio pa e carta yega. Despues ta organisa sesion den bario nan, na San Nicolas, Sta Crus, Paradera, Noord, Tanki Leendert y Oranjestad, caminda cu ta bay contesta pregunta di tur ciudadano y yuda nan yena nan formulario e entrega nan formulario. Tambe por entrega e formulario nan na e oficina nan ausiliar di gobierno y na e oficina di SVB na San Nicolas y tambe na Vondellaan na Oranjestad. Teniendo na cuenta cu tin hopi hende cu mester entrega.❑







A cuminsa construccion pa e prome logo di Aruba keda ubica riba e Linear Park

ORANJESTAD – Dentro di poco e Linear Park lo haya un atraccion pa nos local y turista. Apesar cu e Linear park no ta cla ainda, a tuma e decision pa cuminsa construi un monumento riba e parke.

LOGO

E logo oficial di pais Aruba cu e color nan berde, blauw, geel, cora ta bay keda construi riba e Linear Park. Actualmente ora cu ciudadanonan pasa dilanti Talk of The Town, pro mira riba e Linear Park un construccion tumando luga. E construccion aki no tin nada di haber cu e contratistanan di e Linear Park, pero mas bien ta un grupo di trahado cu ta trahando riba encargo di Aruba Tourism Authority, pa medio di e Tourism Product Enhancement Fund.

INTENCION

Ta asina cu desde cu a lansa e logo oficial di Aruba, a tuma e decision cu ta bay traha dos logo gigantesco na dos diferente parti di Aruba. E decision a keda tuma cu e prome logo ta bay keda construi riba e Linear Park, teniendo na cuenta cu e localidad aki ta esun mas adecuado y cu amplio espacio pa local y turistanan bishita e area y saca potret.

TARDANSA



Construccion cu ta tumando luga pa e logo di Aruba

E motibo cu a cuminsa e construccion di e monumento actualmente, ta pa e keda cla na mesun momento cu henter e construccion di Linear Park. E contratista cu ta construyendo e logo no ta e mesun cu ta trahando riba e Linear Park. E intencion tabata pa laga e contratista caba cu e Linear Park prome y despues cuminsa cu e construccion di e logo riba e tereno aki, pero mirando e desaroyonan, a dicidi di cuminsa awor. Kisas esaki a trece e confusion, cu e Linear Park tin mas problema, pero esey no ta e caso. E intencion ta pa den e lunanan aki e contratista entrega e proyecto di Linear Park completamente finalisa na DOW.❑

Segun Minister di Asuntonan Social Michelle Winklaar

Campaña "I Love My Body" tin influencia positivo riba cifranan di embaraso hubenil

ORANJESTAD- E campaña di "I Love My Body" tin un influencia positivo riba cifranan di embaraso hubenil aki na Aruba, segun Minister Michelle Hooyboer- Winklaar. Tur aña tin diferente caso y esaki ta un realidad cu nos ta bibando cun'e, segun e mandatario. Minister Hooyboer a splica cu e mensahe ta yegando pero tin mas trabao pa haci. Comparacion di cifranan cu otro paisnan ta bon, pasobra esaki ta duna un bista pa sa con e cifranan di Aruba ta. Aruba por wordo compara cu paisnan den desaroyo. Esaki basa riba cifranan bieu, pero lo sigui busca contactonan cu otro partnernan den exterior y mira kico nan tambe a haci pa influencia e cifranan. Minister Michelle Hooyboer Winklaar a splica cu tur loke ta pasando ta danki na e bon trabao cu henter e team ta haciendo. Hopi hoben ora algo presenta cerca nan, ta bin constata cu nan no tabata suficientemente informa. E mandatario a splica tambe cu Aruba aworaki ta den e temporada di carnaval y ta trece tur informacion den un tempo hopi cortico. Uzo tin biaha excesivo di alcohol y droga tin un influencia hopi grandi riba e cifranan. E mandatario a haci un suplica na e mayornan y gruponan di carnaval pa atende cu e hobennan cu ta bebe. No djis bira cara y bisa cu no ta nos asunto. Tur hende ta trahando pa combati e fenomeno aki. Mester compromiso di tur hende pa yuda cu e problema. Sea consciente y mira kico ta pasando cu e hobennan eyfo. Minister Winklaar tabata tin elogio pa e partnernan cu ta envolvi. Mester mira bon kico tur ta wordo haci. Mester tene cuenta cu diferente aspecto durante henter e aña.

FADA

Representante di Fundacion Antidroga Aruba (FADA), Sra. Sharmine Maduro- Lopez tambe a duna e punto di bista di FADA relaciona cu e campaña di "I Love My Body". El a splica cu nan tambe ta organisa varios workshop y e aña aki nan lo bin cu uno totalmente diferente. Alcohol ta e parti di e workshop di FADA, pasobra cu esaki ta algo cu grandi y chikito ta uza. Edad ya no ta hunga un rol den e uzo di alcohol. Y mescos mester bisa di droga. FADA lo bin cu'n workshop cu lo hiba e titulo di Paga Tino, unda lo train mas hoben posibel. Educadornan tambe lo haya un training cerca FADA pa asina splicanan con ta e miho manera pa papia cu'n hoben. E workshopnan aki lo sigui tambe despues di Carnaval. Ta recomendabel pa gruponan di Carnval pa tene cuenta ora di parti alcohol durante un actividad. Un adulto no mester comete e eror di busca alcohol pa e hoben. Alcohol tin un influencia grandi riba e actitud di un hoben. P'esey, mayornan, cuida boso yiunan bon. NO bisa bo yiu cu e no mag di bebe, mientras cu abo como mayor mes ta duna e mal ehempel aki.

WIT GELE KRUIS

Di parti Wit Gele Kruis, Sra. Monique Giel Labad tambe a duna un relato riba e resultadonan registra di 2012. Orguyosamente nan por bisa cu e cantidad di embaraso hubenil a baha cu 10 caso. Sra. Giel-Labad a enfatisa cu e parti di comunicacion na cas ta algo esencial. Tabata tin casonan unda cu e hoben ta bay for di cas, pero despues di un aña e ta bolbe cas bek pero e biaha aki e ta bin cu un yiu riba nan mayornan. E preocupacion di mas grandi ta e hobennan di mas hoben. Y den e caso aki ta di muchanan 7 y 8 aña bay ariba. Den 90% di e casonan di embaraso ta esunnan cu ta uza alcohol y marihuana y ta sali na estado. Embaraso hubenil ta trece problema pa e baby pero tambe problemanan social pa e hobennan mes. Tin caminda cu mester a kita e hoben for di e mayornan y pone e hendenan aki bao di un plan di guia. Casonan asina ta tuma full un dia. Hopi biaha ta haya casonan unda cu despues di un aña, ainda no tin solucion pa e caso aki. P'esey ta keda traha pa yuda cada hoben mas lihe cu ta posibel. Stichting Wit Gele Kruis tambe a cambia nan charla un poco, unda cu decisionnan cu wordo tuma, mester para



Monique Giel Labad di Wit Gele Kruis, Sharmine Maduro Lopez di FADA, Evelyn Yarzagaray di Famia Planea y Minister Michelle Hooyboer Winklaar

envolvimento di hoben lo wordo presenta. Lo cuminsa cu hobennan di cinco y seis klas unda lo duna informacion na docentenan cu lo hiba esaki tambe pa nan klas. Di parti di Wit Gele Kruis ta trahando riba e workshop na Juni. Hunto cu coleganan di Bonaire y Curaçao lo traha riba e proyecto aki segun Monique Giel Labad.

Hopi hoben no ta haya e informacion na cas riba sexualidad. Esaki nan ta conclui despues di cada workshop mirando e preguntanan cu ta bin dilanti dor di e hobennan. Mayornan mester pone atencion pa e diferente problemanan cu tin. Ta importante pa cuminsa trempan cu bo yiu y no na scol secundario. Mayornan mester papia cu nan yiu riba droga, alcohol y sexualidad.

Bo por papia cu bo yiu pero mester mustr'e riba e consecuencianan. Mayornan mester papia cu nan yiu. Loke a pasa den Fakkel hopi hoben tabata bao influencia. E hobennan aki ta haci mahos pero e ta malo pa nan salud mirando cu nan por intoxica tambe segun Monique Giel Labad.❑

Dama ta keda gravemente herida despues di a ser hinca pa su Ex



E dama seriamente herida drenta poli



Yegada di ambulance na hospital, personal di ambulance hibando e dama paden

ORANJESTAD -- Diahuebs anochi pa mas o menos 8 ta drenta un informe di un supuesto atraco riba un cas na Pos Chikito. Mesora ta manda un patruya na e adres aki, na yegada nan ta topa cu un dama seriamente herida cu un hinca serio na su barica. E pareha aki tin problema cu otro y awe mainta aparentemente e dama a bay entrega keho contra su ex. E ex aparentemente lo a kibra pa drenta e cas y a hinca e dama.
Mesora a pidi asistencia di ambulance, na prome instante e dama a ser transporta pa Centro Medico pero mirando e situacion di e dama, a dicidi di transporte cu hopi urgencia pa hospital.
E ex a keda deteni pa polis y a ser transporta pa warda di Polis.❑

Rudy Lampe, lider di partido RED

Partido RED ta buscando candidatonan cu ta sostene nan vision

ORANJESTAD – Partido RED no por anuncia e candidatonan cu lo ta riba e lista, ya cu na e momentonan aki nan ta den combersacion cu personanan cu ta posiblemente lo ta riba lista di e partido.
Nan ta busca personanan cu tin e mesun vision y cu por sostene esaki, segun Rudy Lampe, lider di partido RED. E partido tin un programa traha cu listanan di causa cu ta importante pa nan. Algun di e causanan aki ta e parti di movecion unda cu no tin caminda marca pa ciclistanan, necesidad di hende grandi, necesidad di personanan special, legalisacion di matrimonio di mesun sexo y legalisa canabis. Segun Lampe, mester stop di discrimina otro pa asina tin un Aruba diferente.

MOVECION

RED tin den su programa pa 2013 e necesidad di hende grandi y muchanan special, unda cu nan trata henter e aña riba e topiconan cu ta uno hopi importante pa nan. Loke ta trata e parti di movecion y salud, den e programa di e partido no ta pidi solamente respet pa derecho di hende grandi y di esunnan cu necesidad special, pero tambe pa pone caminda pa bicicleta compaña cu area berde na e camindanan. Nan ta full di acuerdo cu e asociacion di ciclistanan, kende ta bisa cu gobierno no ta tene cuenta cu e ciclistanan cu ta pasa banda di rotonde nobo na airport. Segun Lampe esaki ta un les pa futuro unda cu mester tene na cuenta cun'e pa stimula tur loke tin di haber cu movecion, biba saludabel.



Rudy Lampe, lider di Partido RED.

CANABIS

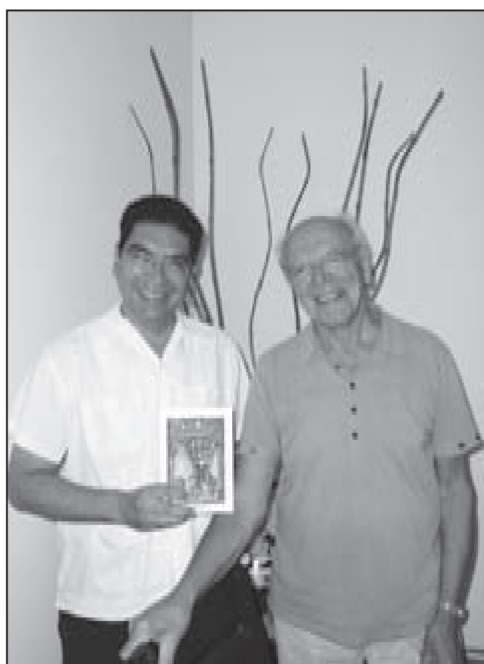
Segun Lampe, e problema di mas grandi cu lo tin ta e tratado di e coy bebe canabis. Na luna di maart nan lo bolbe tene un lectura cu un orador di Merca, unda cu e lo papia riba e topico internacional di canabis y e uzo pa medicamento. RED lo enfoca pa e futuro di Aruba riba e legalisacion di canabis, cual hopi no ta imagina cu esaki lo haci un impacto positivo pa e isla. "Na prome luga pa nos turismo, pasobra bo lo bay ta turismo medico y loke ta henter e parti na Merca awor aki nan a legalisa canabis na 18 estado hasta Washington creacion canabis, esey lo nifica pa nos turismo. E lo bay ta un "booming industry" pa Aruba e legalisacion di canabis y medical canabis y tur loke esaki lo bay representa na otro actividadnan industrial cu e canabis ta bay representa. Pa full economia di Aruba esaki lo bay ta importante," segun Lampe.

LEGALISA MATRIMONIO DI MESUN SEXO

RED ta den combersacion cu candidatonan cu ta bay defende e problemanan di canabis of matrimonio di mesun sexo. Nan ta den combersacion cu ta bay defende e causa aki cu tambe lo bay tin impacto grandi pa e economia di Aruba. Una bes cu Aruba legalisa matrimonio di mesun sexo, e isla lo bira un destinacion turistico. Si Aruba capta e mercado di turismo y matrimonio di mesun sexo, esaki lo bay ta algo hopi importante pa e poblacion y economia. ❑

Segun Rudy Lampe, Lider di RED: prome evento di lectura

Actividad di RED ta pa conscientisa riba derecho di personanan cu necesidad special



Lider di RED Rudy Lampe hunto cu orado Henk van Breukelen di Hulanda.

ORANJESTAD – E topico di e prome actividad di partido RED lo ta e temanan di e derecho di hende grandi y derecho di esunnan cu necesidad special, segun Rudy Lampe, lider di RED.

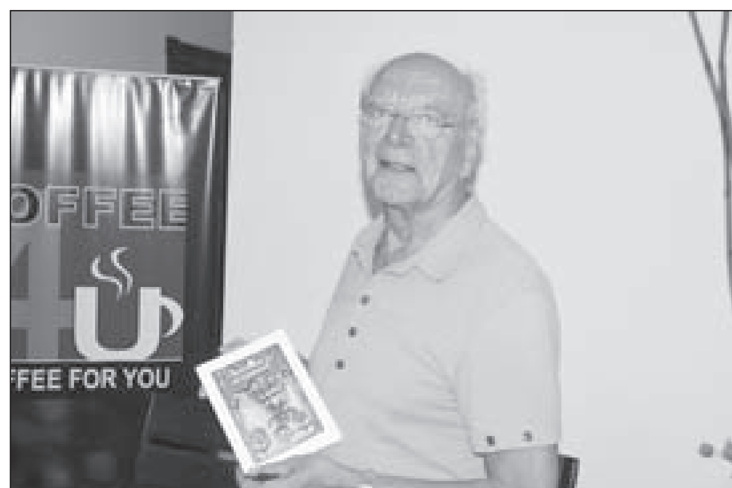
Meta di Lampe riba e topiconan aki ta cu pueblo di Aruba mester cambia e pensamento riba diferente tipo di discriminacion. Pa e motibonan aki RED a busca un orado di Hulanda specialisa riba e topiconan aki.

Awe nochi RED lo tene un lectura riba e topico nan aki. E orado cu lo papia riba esaki ta Henk van Breukelen, kende tabata sacerdote na Hulanda.

Van Breukelen a specialisa su mes riba e rango di "geestelijk gehandikapte" (muchanan cu necesidad special), segun Lampe.

E orado a specialisa su mes den teologia pastoral. Lampe ta sigui bisa cu van Breukelen tabata docente na e Universidad di Leiden y pastoor pa studiantenan. E tabata encarga na nivel nacional cu e formacion di trahadonan social den cuido di esunnan cu necesidad special. E tabata pastoor na e Academisch Ziekenhuis na Leiden y te awe e ta pader na diferente cas di hende grandi.

El a skirbi diferente buki, entro otro: Mental handicap: challenge to the church. Diaberna anochi e lo presenta su ultimo buki "Om naar u te luisteren", un compilacion di conversacionnan cu Henk van Breukelen tabata tin cu diferente anciano. Segun Lampe, durante e actividad tur persona tin e posibilidad pa cumpra e buki aki y por ricibi un autografo di e autor.❑



Henk van Breukelen autor di e buki "Om naar u te luisteren".

Parlamentario Independiente Drs. Booshi Wever ta reta Ministernan Dowers y Sevinger:

Produci lista di hendenan di Bapor Horizon, cu a wordo deporta

ORANJESTAD – Criminalidad manera robo, atraco y mas, ta birando un cos di tur dia. Segun Parlamentario Booshi Wever, bou di e Gobierno actual, esaki ta birando algo diario.

"Esey ta e berdad amargo! Y bo no por sconde p'e mas!" Wever ta bisa. E ta mustra cu criminalidad na Aruba a tuma un rumbo cu hamas nos por a imagina nos mes. "Ken por a pensa cu e cantidad di atraconan y otro fechoria, a aumenta di tal manera cu awor esakinan a bira un custumber" Wever ta puntra. Y segun e Parlamentario independiente, casi bo mester yega na e conclusion cu lo bo mester siña biba cu nan! Scapa lo bo no scapa! Nan a bira asina comun, cu despues di un of dos dia lo bo a lubida cu nan a sosode; contrario na antes, tempo cu pa simannan of lunanan largo e sucedido ta keda topico di dia. E principal causa y motibo pa e criminalidad riba nos pais segun Wever, ta keda sin duda e maneho di admision (toelatingsbeleid) liberal di e Gobierno aki; pordon ta wordo duna na personanan cu a burla di nos leynan, hasta personanan cu un pasado criminal sea local of na nan pais, sin cu ta haci ningun screening. "Den pasado mi a trece diferente ehempel di e burla di nos leynan, cu den algun caso hasta ta sosode den e propio circulonan di Gobierno. Na luga cu gobierno ta remedia e situacion, ta wordo pidi di mi pa mi menciona nomber di e ambtenaar cu a duna mi e informacion!" Wever ta bisa. Y frapante segun Wever, ta cu ningun denuncia a wordo haci contra su persona pa denuncia falso! "Den e caso di e personanan cu ta baha for di e crucero "Horizon", mi tin entendi cu algun of tur di nan ta den proceso pa haya permiso di estadia!

Si mi informacionnan ta robes, mi ta reta minister Sevinger y Dowers pa produci e diferente listanan di e personanan cu a wordo intercepta for di "Horizon", y e fechanan riba cua nan a wordo deporta!" Wever ta bisa. ❑



Parlamentario independiente Drs. Booshi Wever.

Segun Parlamentario Independiente Drs. Candelario "Booshi" Wever

Gobierno ta prefera di renoba e hospital actual en bez di traha un nobo

ORANJESTAD- Na 2007 AIB a traha un rapport unda ta bisa cu e luga unda e hospital ta awo, ta inadecuado y te hasta ta bay contra di e interes di e cuido medico. Drs. Booshi Wever, parlamentario independiente, ta haya straño cu awo si esaki ta cambia, y e ta interesante pa sa e motibo pakico diripiente a cambia y cu aworaki si e edificio ta na su luga.

Cu trece poder bek na e pueblo, Drs. Wever ta referi na e hecho cu e edificio actual di hospital, ora cu SOGA cumpr'e , e lo paga 40 miyon florin pe, en bes di hinca, manera tabata para den e nota di 2007 y e intencion di e gobierno anterior tabata di hinca e placa bek den e proyecto aki. Consecuentemente e debe cu lo mester a haci pa traha e edificio aki, lo bira menos y no ta uz'e pa pone den Algemene Middelen, manera cu ta bay ta e caso awo, unda enbes di hinke bek den un facilidad cu ta brinda e servicio na e pueblo, ta prefera di uza e placa aki pa paga 400 coordinador, pa paga e boto di Ockels, pa paga pa klinkers. Tabata tin e posibilidad pa tabata tin dos hospital aki na Aruba, pero lamentablemente pa motibonan infantil, politico no ta sigui cu e pensamento aki.



Parlamentario independiente Drs. Booshi Wever.

Drs. Booshi Wever a presenta un mocion pa pone e 40 miyon bek den e proyecto, pero no a haya sosten den Parlamento. El a splica cu tin cosnan straño rond di e proyecto di hospital. A pone link entre e arkitecto encarga cu e proyecto, cu hendenan cu ta den posicion pa tuma decision ken por haya proyecto. Ta existi dudanan riba e transparencia di e Destaho Publico, cu na prome luga a wordo haci di tal forma cu ningun compania Arubano lo por a bid ariba esaki. E proyecto no ta transparente y p'esey a pidi Parlamento pa forma un mocion pa averigua si ta necesario pa bin cu un encuesta Parlamentario. Pero pa bay diep den e asunto aki, pa mira si en berdad lo tin cosnan di cual Dr. Booshi Wever ta convenci cu lo bay ripara den principio tabata tin hopi cosnan cu a bay corecto y ta for di aña pasa.

Manera semper e la subraya, cu un di dos hospital lo ta e miho opcion pa Aruba. Den un renobacion, bo ta keda cu un edificio bieu. Den un rapport ta poni cu si ainda por bin cu un hospital nobo, aki dies aña. E ora lo mester evalua si esaki lo ta factibel. Miho opcion lo ta pa scoge un otro sitio, mas central, pa traha un hospital nobo. Gobierno tin un tereno na San Barbola cu ta adecuado, pasobra cu e ta cerca di Aeropuerto. Den caso cu mester transporta un persona pa exterior, e ta hopi mas factibel. Y e tereno ey di 50 mil m_2 y e ta cay riba e ringweg banda di Codemsa. ❑

A evita explosion cu boter di gas

Accident entre un bus di Arubus y un pickup



E bus di Arubus nobo cu a tabata envolvi den e accidente B 128.



Yegada di brandweer pa yuda saca e chauffeur di e pickup cu tabata herida.


Despues cu e chauffeur a ser libera for di su auto.


Ambulance tratando e chauffeur di e bus.


E boter di gas cu tabata den baki di e pickup cu a dobla y cu pa suerte no a dobla suficiente pa por a explota y haci e situacion peor.

ORANJESTAD - Diahuebs merdia un rato despues di 12 or ta sosode un accidente entre un bus di Arubus B128 y un pickup toyota blanco A 33974, na Macuarima na e crusada dilanti 88 Foodmart. E chauffeur di e pickup Toyota tabata biniendo di pazuid y ta subi caminda cu su pickup sin duna e chauffeur di e bus di Arubus cu tabata biniendo di pariba preferencia.

E impacto tabata fuerte cu e pickup a bay para te riba e parkinglot di 88 Foodmart.
Mesora a pidi asistencia di polis y ambulance. Na yegada personal di ambulance a ripara cu e chauffeur di e pickup tabata pega den e auto.

A pidi asistencia di materialenwagen di brandweer pa yuda corta e porta pa asina por libera e chauffeur.
Ambos chauffeur a resulta herida y a ser trata na e sitio pa personal di ambulance y despues a ser transporta pa hospital.
Tambe den e baki di e pickup tabata tin un boter di gas. Aparentemente e chauffeur di e pickup a sali bay cumpra un boter di gas y tabata bayendo su cas ora e accidente a tuma luga.
Door di e impacto fuerte e hero riba e boter di gas a dobla y ta hopi suerte e chauffeur tabata tin cu ta e hero ariba e boter a dobla y no ta e boter a haya e sla.
Sino esaki lo por a resulta den un explosion cu lo por a resulta hopi mas peor.❑

BON DIA Aruba

Arkitecto Serge Thijsen

E centro multifuncional ta un diseño cu a tene cuenta cu innovacion





ORANJESTAD – E arkitecto cu a diseña e centro multi funcional pa Savaneta ta satisfecho cu nan por traha riba e proyecto innovativo y creativo pa e bario di Savaneta. Arkitecto Serge Thijsen a indica cu mester a cumpli cu hopi exigencia di parti di Gobierno, pero nan a logra yega na e diseño final.

CONSTRUCCION

Awor aki ta bayendo mas pronto cu ta posibel den e parti di construccion y ta spera cu den luna di april por cuminsa cu e construccion. E diseño cu a keda traha ta un diseño di Savaneta y ta un diseño cu ta cambiando pa un miho servicio.



EXIGENCIA

Mester a tene cuenta cu e exigencia cu Gobierno a pidi pa e hendenan cu ta bay traha aden.

Na mes momento mester tene cuenta cu e servicio cu e hendenan ta bay ricibi na e centro aki. Gobierno a pone como exigencia cu e luga mester ta uno sostenibel y cu e mantencion ta minimo.

Ta bay haci uzo di energia solar pa por produci coriente. Na mes momento ta bay recicla e awa, no solamente pa muha mata, pero pa tene e edificio mas friu cu ta posibel.

MANTENCION

Mantencion na e edificio parti pafo mester ta minimo, comokiera cu mester tene cuenta cu e gastonan cu no mester ta hopi. E edificio ta bay tin un gasto cune, pero riba termino largo e mantencion ta bay ta hopi mas abou di loke e ta normalmente den e temporada aki.❑

Castigo combina pa homber hoben complice di ladronicia di auto

ORANJESTAD – E homber hoben Alfredo V.M. di Colombia biba na Aruba, sospecha di ladronicia for di autonan, a presenta ayera mainta den sala di Corte acompaña pa su mayornan.

LADRONICIA FOR DI AUTO

Fiscal a acusa Alfredo cu dia 2 December 2010, hunto cu un otro, el a kibra glas di un auto. Tambe cu riba e mesun fecha a horta for di e auto diferente cosnan electronico. Ademas Fiscal a acusa Alfredo cu riba 12 di Februari 2011, hunto cu un otro, el a horta un auto di un compania di huur auto.

Hues a repasa e proces-verbaal di polis y a mustra cu pa loke ta e prome caso, e homber B. a haci denuncia di ladronicia for di su auto riba 2 di December 2010. Investigacion realisa pa Recherche a conduci na detencion di e homber L. cu a declara cu hunto cu Alfredo a horta for di e auto y cu esaki tabata idea di Alfredo, cu tabata sa kico tin den e auto pa horta. Hues a mustra cu di otro banda Alfredo a declara cu ta L. a bin cu e idea.

Nan a horta e ekipo di zonido for di e auto.
Hues a mustra cu dia 12 di Februari 2011, Alfredo hunto cu un homber D. a bay horta auto di huur for di un compania di huur auto. Despues cu a kita piezanan for di e auto Mitsubishi, a lag'e den mondi na Wela. Segun declaracion di e sospechoso D. na Recherche, nan a bay horta e auto y Alfredo kier a cende e auto na candela ora nan a laga esaki den mondi. Recherche ta indica cu Alfredo tabata mira D. na un forma menasante na momento di a bay na Hues Comisario. Hues a puntra Alfredo riba esaki den Corte, pero Alfredo a bisa Hues cu e no ta corda nada.

Na Recherche, Alfredo a admiti di a bay hunto cu D. horta e auto y a laga esaki atras den mondi. Dilanti Hues , el a bisa cu e no tin nada di bisa. Hues a mustr'e riba su declaracion na Hues Comisario cu ta confirma cu el a horta. Despues cu Hues a lesa e declaracion aki, Alfredo a admiti di a horta. Hues a puntr'e si e ta dispuesto pa haci trabou pa comunidad enves di castigo di trabou. Segun Alfredo, e lo mester tene cuenta cu su trabou tambe. Relaciona cu e dos casonan aki, Alfredo tabata cera 26 dia. Hues a mustra cu e cosnan horta a keda confisca y entrega na su doño mientras cu piesanan di e auto horta a keda confisca.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Alfredo ta complice di a horta e autonan. Segun Fiscal, nan a planea e casonan di ladronicia aki, y Alfredo a haya beneficio di esaki. Ademas, Fiscal a mustra cu Alfredo a admiti di a haci e delitonan hunto cu otronan.

Fiscal ta considera Alfredo complice di e casonan di ladronicia aki. Fiscal a bisa cu mirando e desaroyonan positivo pa cu Alfredo, kende awor tin un trabou y ta biba cu su amiga y nan tin un yiu, e ta haya cu Alfredo ta bayendo riba e bon caminda. Fiscal sinembargo a remarca, cu Alfredo mester siña cu mester laga cos di hende para.

El a mustra cu na momento di ladronicia for di un auto, tin henter un procedura cu mester sigui prome cu e doño por haya cu pertenencia. Fiscal a exigi 56 dia di prizon, di cual 30 dia condicional cu un tempo di prueba 2 aña. Ademas Fiscal a exigi 60 ora di servicio pa comunidad y si Alfredo no haci esaki, e lo mester bay 30 dia cera den prizon.

ABOGADO

Abogado di Alfredo mr. Omel, a bisa Hues cu mirando e hecho cu su cliente a admiti tur cos, el a mustra cu Alfredo a drecha su bida. E abogado a bisa Hues cu Alfredo awor ta tata y ta bibando cu su amiga. E abogado a bisa cu e ta aprecia cu Fiscal no a exigi castigo mas pisa, mirando e desaroyo positivo di Alfredo. El a pidi Hues pa no bay confirma e exigencia di Fiscal pa loke ta e 60 ora di servicio pa comunidad. E ta haya esaki di mas mirando cu Alfredo tabata cera 26 dia y si e bay haci e 60 oranan di servicio, esaki por perhudica nan.

SENTENCIA

Hues a cera tratamento di e caso y dicta sentencia di biaha. E ta haya e dos acusacionnan contra Alfredo legalmente proba . Hues a bisa cu e ta comparti punto di bista di Fiscal cu Alfredo ta complice di e casonan di ladronicia. Pa loke ta e ponencia di abogado cu Alfredo lo a haya suficiente castigo, Hues a bisa cu e no ta aceptabel.

Hues a bisa cu ta sumamente fastioso cu ta bay horta auto di compania di huur auto. E ta afecta e turismo y economia di Aruba. Hues ta haya e castigo exigi pa Fiscal na su luga y ta confirma esaki.

Hues a condena Alfredo na 56 dia cera den prizon, di cual 30 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Tambe Hues a impone e 60 ora di servicio comunitario y si Alfredo no haci esaki, e lo mester bay 30 dia cera den prizon.❑

E ta prefera sinta castigo den prizon enves di haci trabou comunitario

Sospechoso ta bisa Hues cu e ta considera KIA como centro di vacacion

ORANJESTAD – Hues a keda asombra ora el a scucha e conoci di polis, Harold A. expresa cu e ta prefera di bay cera den KIA y no traha pa comunidad. Pues segun Hues ta prome biaha cu e ta scucha un sospechoso ta scoge di bay cera enves di keda liber.

Ayera mainta, Hues a haya straño cu e conocido di Polis, Harold, a contest'e completamente diferente cu Hues a spera.

Hues a puntra Harold si e ta dispuesto pa haci trabou comunitario enves di haya castigo di prizon. Pa Hues su sorpresa, Harold a nenga di tuma e trabou comunitario y a bisa Hues cu e ta prefera di bay cera den KIA y asina ta keda cla.

Hues a remarca cu ta prome biaha cu e ta scucha e comentario aki. El a bisa cu normalmente tur e sospechosonan cu presenta su dilanti, ta scoge pa haci trabou comentario pa asina evita di bay cera den KIA. Awor sinembargo tin un reaccion diferente. El a puntra Harold pakico e ta prefera bay cera den KIA enves di haci trabou comunitario.

Harold, cu un smile na su cara a bisa Hues cu e ta prefera bay KIA pasobra aya tin tur cos. El a bisa Hues cu p'e, KIA ta manera un centro di vacacion. Tanto Hues como Fiscal a keda asombra cu e expresionnan di Harold.

Harold a sigui bisa Hues cu traha pa comunidad no ta p'e. E no kier traha sin haya pago y p'esey ta prefera bay di vacacion den KIA.

Apesar di e remarke di Harold, Fiscal a exigi pa e haci trabou pa comunidad y cu si e no haci esaki e lo mester bay cera.

Hues a confirma e exigencia di Fiscal. E momento ey por a mira cu Harold a mustra cu e lo bay di acuerdo. Tempo lo mester si e lo bay traha of manera Harold mes a bisa Hues cu e kier pasa vacacion den KIA, 'caminda tin tur cos'. ❑

Castigo condicional pa homber cu a agredi su señora cu forki

ORANJESTAD – E homber H.A., acusa di a maltrata un persona cu forki y tambe di a bati'e, a presenta den Corte sin abogado. Hues a puntr'e si e kier un abogado riba cual H.A. a bisa Hues cu e mes ta su abogado. E ta wordo acusa cu dia 8 di Februari 2010 el a maltrata e dama S. cu un forki. A resulta cu e dama S. ta su propio señora.

H.A. cu un actitud masha straño, a bisa Hues cu prome cu sigui cu e caso, e kier pa su señora ta presente. Su señora tabata sinta pafo di sala di Corte y a wordo yama pa bin sinta na e seccion di victima cu por haci demanda pa daño.

HINKA SEÑORA CU FORKI Y KIBRA UN DJIENTE

Hues a lesa e relato di Recherche, cu ta mustra cu e dama S. a bisa cu el a gana placa den casino y unda cu H.A. a yega cas aparentemente bou influencia di droga, a gar'e y pidi'e tur placa. El a nenga. E ora ey, H.A. a gar'e y hink'e cu forki na su pecho y dal'e cu mokete na su cara y curpa. Hues a mustra cu e rapport medico ta mustra cu e dama a perde un djente. Ademas tin manchanan blauw di maltrato y tambe algo manera un rasca na su curpa.

Segun H.A., ora su señora a gana placa den casino, el a dal algun drinks y a bay cas y a pidi su señora placa. E señora a dun'e 200 florin y despues di esey segun H.A. e no ta corda kico a pasa.

El a bisa Hues cu e ta lamenta loke a sosode. Hues a mustra tambe cu e pareha ta bon cu otro desde 2010 pero tin un record cu diferente caso di maltrato di e señora y problema causa door di H.A. Segun H.A., el a rabia pasobra el a palabra cu su señora cu nan ta pone placa hunto y si nan gana lo mester parti esaki mita y mita.

Segun H.A. su señora no tabata di acuerdo pasobra e señora a pone mas placa.

Hues a puntra e señora di H.A., si a regla caba e daño di djente cu el a perde riba cual e señora a bisa cu enberdad esey a keda regla caba, y cu e no kier haci demanda di daño.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba cu 8 di Februari 2010 e dama S. a wordo maltrata door di H.A. cu consecuencia cu el a perde un djente y cu el a sufri slanan. E asunto di hincamento di forki, tambe Fiscal ta haya proba.

Segun Fiscal, H.A. mes a bisa cu e tabatin e forki den su man. E rapport medico tambe ta mustra cu S. a wordo maltrata. Fiscal a condena e forma con H.A. ta maltrata su señora di e forma aki.

E ta haya cu H.A. a falta respet pa su señora.

Ta un situacion hopi fastioso pa e señora y apesar di esaki, e señora a dicidi di acepta H.A. bek. Fiscal a exigi 1 luna di prizon condicional y 2 aña di prueba. Ademas el a exigi 120 ora di servicio comunitario of H.A. mester bay sinta 60 dia den prizon. ❑



ANUNCIO – BLBA/010/13

Mediador di Gobierno ta anuncia a base di articulo 1, inciso 2 di "Arbeidsvredebesluit lll" cu a ricibi e siguiente peticion pa tene un referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou:

Nomber peticionario: **Sindicato Trahadonan di Aruba (STA)**

Nomber empresa: **"La Cabana Beach & Racquet Club"**
dept. Food & Beverage

Atencion ta wordo poni ariba e posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di **14 dia** despues di e fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum, na conocemento di Mediador.

Aruba, 10 januari 2013

Mediador di Gobierno
Sr. Anselmo Pontilius

Na Hulanda

Pareha no ta wordo persigui door di morto di ladron



Na e adres aki situa den Driessen, Noord-Brabant, Hulanda, habitantenan di e cas a sa di defende nan propiedad, cu e consecuencia cu e ladron a fayece despues na Hospital.

DIESSEN, Hulanda– E pareha cu a keda involucra den e morto di un ladron na Diessen (Noord-Brabant) durante e luna di September, no lo wordo persigui.
E violencia cu nan a uza contra e ladron, segun Ministerio Publico na Breda a laga sa, tabata innecesario.
E pareha a wordo lanta door di un desordo dia 25 di september y a bin topa cu e Tilburger di 37 aña den nan cas.
E invasor a purba di huy, pero el'a wordo wanta. El'a stik ora cu un di e habitantenan a uza un armklem, en espera di polis. El'a fayece na hospital.

SOSPECHO

E muhe y e homber no a wordo deteni, pero si a wordo sospecha di ta envolvi den e morto di e ladron. Nan a wordo informa ayera riba e decision di Ministerio Publico.
Abogado di e pareha, Willem van der Putten, a bisa den un reaccion, cu e pareha ta alivia. “Esaki tabata di spera. No a uza ningun clase di violencia abnormal”, el a bisa.
Un dia despues, staatssecretaris Fred Teeven (Husticia y Salubridad), a papia riba un “inbrekersrisico, despues di e incidente.
E Staatssecretaris di VVD a ricibi critica di tanto miembronan di parlamento como tambe huesnan.❑

Secretario General di Sindicato HORECAF, Kenneth Valpoort:

Trahadonan di Plaza Hotel ta menasa cu accion



Secretario general di sindicato HORECAF, Kenneth Valpoort

WILLEMSTAD - Prome cu diasabra awor, e sindicato HORECAF kier sinta na mesa cu doñonan di Plaza Hotel pa tende kico ta e intencion cu e hotel den Punda. Si doño di e hotel no concede e sindicato e reunion ey, por spera accion otro siman.
Secretario general di e sindicato Kenneth Valpoort a confirma esaki, indicando cu e sindicato ta considera cu e problemanan awor a yega na un culminacion. Motibo directo pa e situacion di tension tabata e decision di doñonan di e hotel pa para cuminda y bebida cu e trahadonan tabata ricibi tur dia.
Den prome instancia, a stop di duna cuminda, cu e argumento cu e hotel ta pasando momentonan dificil y mester economisa.
E culminacion a bin ora cu doñonan di e hotel a dicidi tambe pa kita e co'i bebe cu e trahadonan tabata ricibi, reportadamente un tipo di stropi. Kenneth Valpoort a bisa cu esaki si, ta culminacion.
Manera ta conoci, e sindicato HORECAF no ta bay negosha un contract colectivo pa e trahadonan di Hotel Plaza mas. En cambio, e sindicato a bisa cu e ta bay weita den ki forma e por alivia e situacion di trabou di e trahadonan aki.
E sindicato aki mester a hiba un lucha fuerte pa haya representacion di e trahadonan aña pasa. Pero e combersacionnan cu a sigui despues pa yega na un contract colectivo no tabata asina facil. E problema principal ta e hecho cu e situacion financiero di e hotel no ta esun miho.
Valpoort a bisa cu en berdad e situacion ta dificil. Banco di Seguro Social a pone beslag riba entrada di e hotel como cu e tin un debe grandi na e instituto. Awor aki e hotel ta uza entrada di dia pa paga loke e mester paga. Ta un operacion di “day-by-day” e ta hibando.
Pa colmo, Aqualectra ta menasando di corta coriente, paso e hotel tin un debe grandi eynan tambe. Mantencion di e hotel tambe ta sufriendo un retraso enorme. Cos ta en berdad hopi malo pa e hotel, pero tin cos cu e hotel mes por haci, el a indica.
Ocupacion ta relativamente abou y esey no ta yudando e hotel, pero e hotel mester yuda su mes, segun Valpoort. “Mester ta mas agresivo den mercado. Bo no por sinta keto y spera cu e hotel ta yena cu turista di mes. Bo mester sali bay busca forma pa yena bo cambernan”, Valpoort a bisa. HORECAF ta preocupa tambe pa rumornan cu kier laga cera e hotel pa esun cu kier cumpr'e, haci esaki na prijs di baca flaco.
Un cos nos ta bisa: e hotel mester garantisa cu e cen di cesantia t'ey. Nos ta spera cu lo no yega asina leu paso nos meta ta tambe pa garantisa cupo di trabou, Valpoort a declara. Valpoort a bisa cu un dje cosnan cu e ta bay averigua ta si por alivia e peso di e trabou pa e trahadonan.
Awor aki nan tin mucho camber pa atende. Nos kier wak si por reduci nan peso di trabou, el a bisa. Di otro banda nos ta conscientisando e trahado tambe riba e responsabilidad cu e ta carga pa su trabou, Valpoort a bisa.
E sindicalista a bisa cu e ta spera en todo caso cu e ta haya e reunion cu e doñonan di e hotel pa clarifica cos, sino ta accion otro siman.❑

Relaciona cu baby pone dilanti misa:

Kinderbescherming ta mustra riba Leynan di proteccion di mucha

WILLEMSTAD – Adopcion di mucha ta mara na leynan estricto di proteccion di mucha. E procedura normal ta cuminsa cu acercamento di e mayornan na Voogdijraad cu ta duna di conoce, cu nan kier adopta un yiu. Asina Stichting Kinderbescherming Curaçao, ta informa comunidad, relaciona cu e caso dje mama cu a bandona su baby recien naci na misa Adventista na Montaña, algun dia pasa. Un bon ciudadano a concentra e baby y a notifica polis cu mesora a tuma encargo di e baby y a percura pa e baby wordo hospitalisa pendiente mas investigacion medico y huridico. For di media social tin un interes enorme pa tuma y/o adopta e baby aki.

Louise Reed, cu presidente di Kinderbescherming ta informa cu e fundacion cu un conocemento profesional den proteccion di mucha y den e tipo di casonan aki, no t'ey pa husga niun mama cu yega na e decision di bandona su baby recien naci, pasobra den mayoria caso, un decision asina di un mama, ta resultá den un momento di desesperacion. Por tin diferente causa pa e tipo di desesperacion ey. Na momento di parto, tur mama (y hopi tata) ta pasa den un enorme turbulencia emocional, cu por destabilisa henter nan bida, tanto social como psicologicamente. Ora un baby nace for di un mama cu ya ta den un estado emocionalmente debil, un mama cu alabes social y economicamente no ta ekipa pa cuida pa su yiu recien naci, ta drenta panico y ansha. E mama por yega na comete actonan cu despues e mama ta lamenta profundamente. Investigacion hudicial lo duna claridad riba e asunto aki. Tanten e baby aki ta keda bou di vigilancia di hues pa medio di un peticion di Voogdijraad na Corte di Husticia.



Louise Reed, presidente di Stichting Kinderbescherming Curaçao.

Pendiente e procedura legal di nombramento di mayornan adoptivo, Voogdijraad ta haci investigacion obhetivo, traha un rapport extenso tocante e mayornan adoptivo y nan cualidadnan educativo, p'asina informa hues amplio prome cu tuma un decision pa bay over na adopcion. E procedura aki por tuma algun tempo prome cu e hues yega na un decision final y tanten ta sigui monitor e cuido y educacion di e mucha(nan) cerca nan mayornan adoptivo. Unabes cu hues tuma e decision di adopcion di e mucha(nan), e mucha(nan) aki ta bay carga bo fam, ta haya bo nacionalidad, nan ta bira parti di bo famia y nan tin legalmente derecho riba cuido, alimentacion y bo herencia. E mucha(nan) adoptivo tin mesun derecho cu bo yiunan biologico. E regla primordial den adopcion ta cu e mayornan adoptivo mester por ofrece e mucha(nan) adoptivo un educacion calibra y un hogar caluroso, p'esey e edad entre e mucha(nan) y mayornan adoptivo no por ta mas grandi cu 40 aña. For di añanan 2002 tin e posibilidat legalmente pa un persona adulto tambe adopta un mucha. Adopcion di un mucha of mas ta un asunto hopi serio. Por lo general abo como mayor mester tin e tempo concreto pa por duna e mucha hopi amor, cariño, atencion y cuido y pa un mucha adoptivo cu ya a pasa den 'rechaso' di su mayor, hasta mas habilidadnan educativo mester ta presente cerca e mayor adoptivo.

Stichting Kinderbescherming Curaçao, ta haci un apelacion enorme riba comunidad pa sigui hiba e discusion tocante posicion di nos muchanan y incentiva miembronan di gobierno y parlamento pa yega na decisionnan balansa pa cu bienestar y miho desaroyo di muchanan. ❑

Tiroteo na un scol na Merca ta laga un persona herida

California, MERCA(AP) — Un studiante di 16 aña arma cu'n shotgun a drenta den un klas di un scol secundario na California y a tira riba dos studiante, pero heridando solamente un di nan. Un maestro y un otro miembro di e personal a persuadi e agresor pa e entrega su mes.

E victima tabata den un estado critico pero su condicion ta stabiel. Un maestro a sufri un herida di menos gravedad na su cabes pero a nenga di haya tratamento.



Mayornan buscando nan yiunan na e scol secundario.

E tiroteo na e scol secundario aki a sosode menos di un luna despues cu'n agresor a masacra 20 mucha y 6 muhe na un scol basico na Newtown, Connecticut pa despues tira su mes mata.
E tiroteo aki a induci presidente Barack Obama pa priminti di bin cu medidanan mas severo pa controla violencia cu armanan di candela. Vicepresidente Joe Biden, kende a wordo encarga cu e proyecto aki, a bisa di lo presenta propuestanan nobo na Presidente Obama pa otro siman.

Na momento cu e tiroteonan a cuminsa na Taft, e maestro a cuminsa saca mas di dos dozijn studiante for di un porta patras y a cuminsa un combersacion cu e agresor pa asina distrai esaki.

E studiante cu a wordo tira a wordo manda pa un hospital na Bakersfueld, segun Ray Pruitt, kende ta vocero di e oficina di e comisario di Kern Country Sherrif Department.
Un fila largo di mayornan a presenta na e scol pa asina busca nan yiunan.❑

Jack Lew nomina pa presidente Barack Obama como Secretario di Tesoreria



Presidente Barack Obama a nomina Jack Lew como Secretario di Tesoreria.

Washington D.C., MERCA- E presidente Mericano Barack Obama a nomina su hefe di gabinete Jack Lew pa ocupa e cargo di Secretario di Tesoreria na luga di Timothy Geithner cu a dicidi di tuma su retiro despues di cuatro aña den Gobierno.
Obama a destaca cu Lew, kende ainda mester wordo confirma pa e Senado, tin experiencia di e material presupuestario y a sigura cu e ta confia den su conocemento, mi ta balora su Amistad y mi conoce poco hende cu tanto integridad.
Lew tabata hefe di e oficina di Gestion y Presupuesto di Cas Blanco, cargo cu el a ocupa entre 2010 y cuminsamento di 2012. E puesto aki tambe el a ocupa durante e presidencia di Bill Clinton trahando riba e complehidad di e negociacionnan presupuestario cu Congreso.
Obama a bisa di ta confia cu Senado lo confirma Lew den su cargo nobo "mas pronto posibel" y a bisa cu el a consulta virtualmente cun'e den tur e decisionnan cu el a tuma den e ultimo añanan y a sigura cu semper el a purba na busca compromisonan a base di un consenso.
Lew, di religion hudiu y conoci pa su discrecion "ta un tipo "low profile" cu ta prefera di rondona su mes cu expertonan den politica cu camaranan di television", segun Obama a bisa.
Obama tambe a gradici Timothy Geithner pa e trabao desplega durante su prome mandato, unda cu e mester a enfrenta su mes na e crisis financiero y a felicit'e pasobra e economia (Mericano) awo ta den un miho posicion cu otro economianan golpea pa e crisis.
Geithner tambe tabata tin palabranan di elogio pa Lew, di kende el a bisa cu el a compromete su mes na defende e red di siguridad social pa esunnan mas grandi y esunnan mas pober.
Lew a acepta e nominacion cu masha gratitud y ta sinti'e honra cu e presidente, den cual administracion el a traha den e Departamento di Estado, Oficina Presupuestario di Cas Blanco y finalmente den e puesto importante di Hefe di Gabinete.

Den un ceremonia cu'n ambiente mas relaha presidente Obama a permiti su mes di haci joke tocante e firma di Jack Lew, cual como secretario di Tesoreria lo mester parece riba e biyetenan di dollar nobo. ❑

BON DIA Aruba

Apesar di su ausencia Chavez ainda ta mantene su control riba e poder naVenezuela

Caracas, VENEZUELA (AP) — Apesar di ta ausente, Chavez ainda ta mantene su control riba e poder na Venezuela. Esaki a keda demostra durante e "ceremonia di huramentacion" di diahuebs.

Aliadonan internacional a reuni na Venezuela y miles di partidarionan euforica celebrando e mandato nobo di un lider demasiado malo pa bin bek cas pa un ceremonia real di huramentacion.

Na varios manera, tabata mustra un di e manifestacionnan cu e Presidente a organisa durante su 14 añanan na poder. E cara di e lider riba t-shirt y bannernan. Partidarionan cu ta adora e Presidente a baila y canta den e cayanan riba ritmo di muziek cu tabata sali for di e speakernan poni riba truck. Casi tur hende tabata bisti na cora, e color di su Revolucion Bolivariano, mientras cu e multitud tabata pasa di un caya pa otro.

Pero e biaha aki, Chavez no tabata presente riba e balcon di e Palacio di Miraflores.

Esaki ta prome biaha den historia di Venezuela cu un presidente ta ausente na su propio inauguracion, segun Elias Pino Iturrrieta, un historiado prominente. Tocante e manifestacion simbolico, Pino a bisa cu "esaki kisas ta e prome capitulo di loke nan ta yama Chavismo sin Chavez".

Pero den e multitud pafo di e palacio presidencial, hopi a insisti cu Chavez ainda ta presente den nan curazon, testigonan di su exito den crea un vinculo di identidad estrecho cu miyones di Venezolanonan di menos recurso.

E multitud tabata canta "Nos tur ta Chavez"! Algun tabata bisti cu recortenan di e colornan geel, blau y cora di e banda presidencial pa asina mustra nan huramentacion simbolico, na luga di Chavez.



Miembronan di e milicia Bolivariano ta pasa dilanti un truck cu un poster di Chavez (AP Photo/Ariana Cubillos)



Un partidario di e presidente Venezolano Hugo Chavez ta pose pa un potret mustrando un corant local cu Chavez riba su portada durante un manifestacion na Caracas, Venezuela. (AP Photo/Ariana Cubillos)

"Un periodo historico di e di dos decada di siglo 21 ta cuminsa, sin e liderazgo di nos comandante", vice- president Nicolas Maduro a bisa. Maduro ta e sucesor designa di Chavez.

E lider Venezolano, normalmente ta den centro di atencion nacional, ainda ta asina malo despues di un cirugia relaciona cu cancer na Cuba, cu e no a haci ningun cadena nacional den mas di un luna, y no a aparece riba ningun potret. Di parti di Gobierno, nan no a specifica ki sorto di cancer Chavez ta sufriendo di dje of den cual hospital e ta interna. Sinembargo, oposicion kendenan ta bin di dos derota electoral, parce di ta incapaz di desafia Chavez efectivamente y criticonan ta wak e impotencia den e bataya pa e huramentacion como un otro ehempel di con e presidente ta capaz di ignora Constitucion na su antoho.

Legislador di oposicion Maria Corina Machado a bisa cu esaki tabata golpi di estado bon dirigi riba e Constitucion Venezolano y a reitera e sospecho di cu aliadonan stranhero ta influenciando eventonan na Venezuela.

Lidernan di oposicion a yama pa un protesta pa dia 23 di Januari, riba e aniversario di e ultimo dictadura di 1958.

Gobierno a invita lidernan stranhero pa asina duna un toke politico na e evento y a pone un podium dilanti di e palacio presidencial ora cu Maduro a dirigi su mes na e multitud y a yam'e "un evento historico".

Esaki tabata un di e manifestacionnan di mas grandi cu Chavez a organisa den e ultimo añanan. Empleadonan publico a join e partidarionan di e president, y algun di nan a yega den busnan gubernamental despues di a biaha pa oranan largo for di diferente partinan di Venezuela.❑

American Express lo retira mas di 5 mil hende for di trabao

New York, MERCA- American Express a anuncia cu e lo despedi 5.400 trahado den e proximo lunanan. Esaki ta forma parti di un plan pa reduci gastonan.

E retironan aki ta 8.5% di e total di trahadonan na nivel mundial cu ta consisti di 63.500 trahado di e compania di tarhetanan di credito

E responsabelnan di American Express a declara cu parti di esunnan cu a wordo retira lo wordo compensa cu algun contratacion.

Pa final di aña 2013 e compania lo tin entre 59.700 pa 61 mil empleado.

E gastonan relaciona cu e retironan aki lo ta rond di 400 miyon dollar, y na mes momento nan ta anuncia cu nan ganashi den e di cuater trimester di 2012 a subi na 637 miyon dollar, mita di loke nan a gana den e mesun periodo na 2011.❑



E compania di tarhetanan di credito ta anuncia di lo retira mas di 5 mil cupo di trabao.

Cristiano Ronaldo a score tres gol durante wega di futbol

Real Madrid a scapa di wordo elimina den torneo Copa del Rey



Cristiano Ronaldo ta wordo felicita.

Madrid, SPAÑA – Cu un actuacion monumental di e delantero, Cristiano Ronaldo, e ekipo di Real Madrid a gana e ekipo di Celta de Vigo cu e score di 4-0. Real Madrid a avansa pa e cuater final den e Copa del Rey.
Cristiano a score tres biaha durante e wega, mientras cu Sami Khedira a anota e ultimo gol na e stadion di Santiago Bernabeu. E marcado global ta 5-2 pa Real Madrid. E ekipo a perde durante e rond cu e score di 2-1, y nan ta logra evita di wordo elimina den e torneo. E prome gol di Ronaldo a cay den dos minuut di wega, cual ta bira su di 24 gol. E keeper Iker Casillas tabata e keeper cu a hunga durante e wega, unda cu el a haya su titular bek despues cu e coach Jose Mourinho a pone sinta dos wega.

Durante e wega, Real Madrid tabata tin dominio di esaki, pero el a complica momento cu Sergio Ramos di Real Madrid a wordo expulsa den di dos parti di wega. Esaki a pone cu nervionan di Real Madrid a subi, pero a calma bek momento cu Ronaldo ta anota e di tres gol. E delantero a bisa e fanaticonan pa stop di critica e coach Jose Mourinho. “Basta di critica. Mi tin cu bisa cu mester stop cu esaki pasobra e tecnico lo keda y nos tin hopi pa gana e aña aki,” segun Ronaldo. “E



Gol di Cristiano Ronaldo.

Liga tin un diferencia di 16 punto, pero tin e torneonan di Copa y “Champions” p’esey mes stop di critica.

E coach ta trata di haci lo mas miho cu e por y e ta un gran profesional. E ta manda y nos mester respeta su decision.”
“Nos tur tin cu gana algo, si nos gana Copa y “Champions” e aña aki ta algo bon, pa e motibo aki mester anima y apoya,” Ronaldo ta bisa. “Esaki tambe ta afecta e hungadonan, asina ta mester yuda y tur mester ta uni.” Den e cuater final Real Madrid lo enfrenta Valencia, kende a elimina e siman aki e ekipo di Osasuna. ❑

Weganan di futbol Copa Liga Ingles ta continua Swansea a gana Chelsea



Defensa di Chelsea Branislav Ivanovic.

London, MERCA – E ekipo di Swansea a haya oportunidad di pasa e defensor Branislav Ivanovic kende a haci dos eror durante wega. E club a gana Chelsea den Copa Liga Ingles cu e score di 2-0.
E delantero Spano Michu a probecha di e eror di Ivanovic, y ta anota e prome gol den 39 minuut di wega. Michu tin 16 gol den e prome temporada di futbol Britanico. E di dos gol ta cay momento cu Ivanovic ta haci un pase malo y Danny Graham ta horta e bala.
E ekiponan lo enfrenta otro un biaha mas aki dos siman. Chelsea ta buscando nan di cinco titulo di Copa Liga Ingles, mientras Swansea ta buscando nan prome trofeo importante den nan 100 aña di historia.❑

Dakar Rally ta continua na Peru

Nani Roma ta yega na di prome luga den rond 5



Dakar Rally su ruta di Peru tabata riba piedra, riu y cayonnan.

Santiago, CHILE – E piloto Stephane Peterhansel a aumenta su bentaha den e Dakar Rally 10 minuut despues cu su compañero di ekipo Nani Roma a gana rond number 5.

E auto Mini di Peterhnsel a termina na di dos luga tras di Roma riba e caminda relativamente cortico di 172 kilometer den e etapa di Peru cerca di e frontera cu Chile. Despues di a soporta e careda riba e duinennan, e pilotonan mester a core riba caminda cu tin piedra, cerca di riu y cayonnan.

Den e categoria di brommer nan a core un otro ruta di 136 kilometer, cuminsando for di Arequipa te na costa di Pacifico. Olivier Pain ta e prome piloto di a wanta e liderazgo di full e carera. E tabata tin seis minuut di bentaha riba e Francesnan.❏



Nani Roma den su auto mini coriendo riba duinen den e careda di Dakar.

Ekipo di Formula 1 preparando pa e temporada di carera

Sergio Perez ta piloto nobo pa ekipo di McLaren

Woking, INGLATERA - E Mexicano Sergio Perez a admiti na e miembronan di e ekipo Britanico di Formula 1 cu e mester un tempo pa adapta na e ekipo nobo, McLaren, pero su obhetivo pa e temporada 2013 ta lucha pa e campeonato.

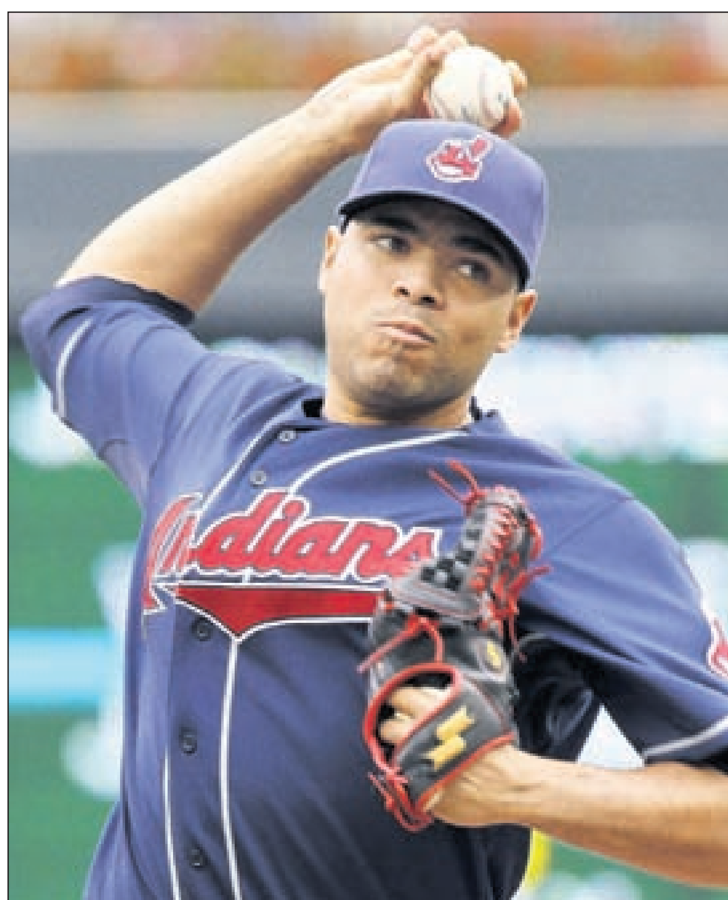
Perez kende tin 22 aña y tabata cu e ekipo di Sauber a substitui Lewis Hamilton a bishita e sede nobo di e ekipo na Woking a conoce e 550 persona cu ta traha eynan. "E obhetivo no ta simplemente gana punto of podium, sino gana, gana e campeonato, pasobra ora bo bin na McLaren bo tin e oportunidad di haci esaki," e piloto ta admiti.

Aña pasa el a subi 3 biaha riba e podium. "Mi mayor responsabilidad, mi principal obhetivo ta gana caredanan, di ta 100% den forma pa cada carera," e ta insisti. E piloto Mexicano a acudi na McLaren Technology Centre pa asina nan tuma su medidanan pa diseña su stoel y pa traha cu e simulador di auto cu e lo core.



Piloto Mexicano Sergio Perez cu lo core cu e ekipo di McLaren.





Pitcher Jeanmar Gomez.

Pitcher di MLB a lastima su schouder durante vakantie

Contract entre Francisco Liriano ta riba un espera cu Pittsburgh Pirates

Pensilvania, MERCA – E pitcher Dominicano Francisco Liriano a lastima su schouder drechi durante su vakantie y a keda pendiente su pacto cu Pittsburgh Pirates.

E agente liber di man robes a cera un pacto cu Pittsburgh pa 2 aña na balor di 14 miyon dollar prome Pasco, pero e acuerdo tabata depende di e resultadonan di su pruebanan fisico. E gerente general di Pirates, Neal Huntingon, no a duna detayenan riba e lesion y a señala nada mas cu ta sigui den contacto cu Liriano.

Liriano, di 29 aña, ta mantene un record di 53-54 cu 4.40 di efectividad den shete campaña den liga mayor. Na 2012 e tabata tin e record di 6-12 y 5.34 di efectividad cu Twins y White Sox. E ekipo di Pittsburgh tabata tin previsto cu Liriano lo ta e di tres pitcher habrido pa e ekipo, tras di A.J. Burnett y Wandy Rodriguez. Door di e situacion cu e pitcher, Pittsburgh a busca e pitcher Venezolano Jeanmar Gomez. ❏



Pitcher Dominicano Francisco Liriano.

Training a cuminsa bek na Brazil Taekwondo Stichting







Brazil Taekwondo Stichting a cuminsa cu training di taekwondo.

ORANJESTAD – Despues di e descanso di december training di taekwondo a cuminsa bek na Brazil Taekwondo Stichting ariba un ritmo di carnaval.
Alberto Klabér kende ta un di e trainernan di Brazil Taekwondo Stichting a yama tur taekwondista cu a bin pa prome biaha bon bini y esunnan cu ta train di basta tempo caba ya sa caba kico tin di spera di nan. E aña aki, ta un aña cu hopi actividadnan na unda cu Brazil Taekwondo Stichting ta buscando talentonan nobo cu kier siña e arte marcial di Taekwondo.
Tur esunnan cu ta interesa di train cu Brazil Taekwondo Stichting por bishita nan na Tarcisius Kleuterschool cu ta situa net panort y patras di misa di Brazil. Les di Taekwondo ta tur dialuna, diaranson y diabierna pa esunnan cu ta cuminsa nobo. Les ta for di 5'or pa 6'or di atardi. Les di Taekwondo na Brazil Taekwondo Stichting ta completamente gratis. E lesnan ta wordo duna door di trainernan internacionalmente reconoci y cu hopi aña di experencia cu un maleta di medayanan internacional. Aki ta na unda cu un atleta ta wordo bon forma pa representa Aruba. Un lema unico cu Brazil Taekwondo Stichting tin ta "Train Hard Fight Smart"
Si bo persona ta interesa pa bo yiunan train Taekwondo, no pensa dos biaha y djis pasa bishita nos libremente. Pa mas informacion di Taekwondo semper por yama nos secretaria Maria Geerman na 561-6825.❑

S.V. Bubali R.E. Yrausquin & Sons

E ekipo di Noord ta celebra nan 70 aña di existencia



Ekipo di futbol S.V. Bubali.

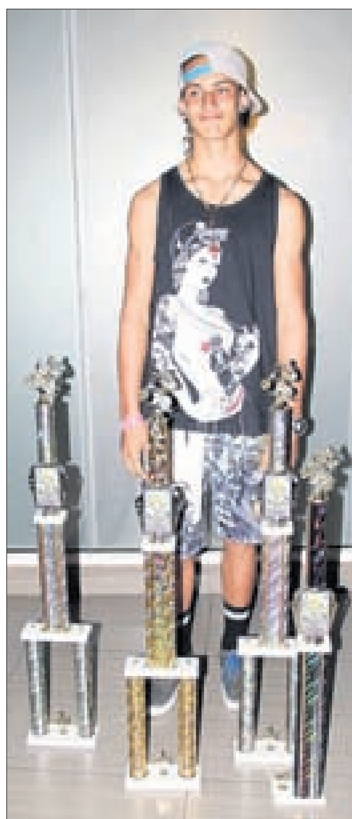
ORANJESTAD - E orguyonan di Noord, S.V. Bubali, den nomber di directiva y tur su hungadonan ta manda un bon aña y tur bon deseonan den aña 2013 pa tur su Sponsornan di S.V. Bubali y e Fanaticonan di e orguyonan di Noord cu ta carga e team di Noord Berde cu Blanco.
E mascota di Bubali " Hulk" ta haci un yamada na tur e Fanaticonan di Bubali. Bubali lo tin nan prome wega diasabra awor 12 di Januari den Copa Betico 2013. Bubali lo enfrenta Caiquetio den e prome rond, unda cu e team ganado ta sigui pa e di dos rond. E wega ta cuminsa pa 8.00pm na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord, kiermen Bubali ta hungando na cas. Directiva ta participa cu Bubali a haya 7 refuerso pa e di dos rond y ta haci un yamada pa e Fanatico bin wak e refuersonan nobo cu lo pone Bubali riba un otro nivel.
Directiva ta participa na tur su miembronan cu reunion general lo tuma luga diaranson 20 di Februari 2013. Mester a hala e fecha di reunion general pa motibo cu tin miembronan di directiva cu ta sufri kebrante di salud y a dicidi pa pone e fecha dia 20 Februari 7.30pm na Bubali Sport Club.

Ta recordando cu e aña aki Bubali ta celebrando 70 aña di existencia. Fanaticonan pa yega Stadion diasabra awor. Den nomber di nan sponsor Bubali Div. Honor R.E. Yrausquin & Sons, Cheng's Supermarket, Bio-Fuel, Show y mas, Compra ta haci un yamada di wega entre Bubali y Caiquetio diasabra awor. Bala ta cuminsa lora pa 8.00pm. ❑

Ciclista den deporte di BMX a pone Aruba su nomber den halto

Zaithyel Soekandar a sobresali durante henter aña 2012





Ciclista di BMX Zaithyel Soekandar kende a sobresali durante aña 2012.

ORANJESTAD – Aunke pa 2 fractura di clavicula, trauma na riñon, no por a participa na e mundial di BMX y tampoco na e caredanan 'USA BMX Cup Race of Champions' na Merca, por bisa cu aña 2012 tabata uno cu exito pa e ciclista Zaithyel Soekandar, kende ta haci e deporte di BMX.

Na luna di februari 2012, Zaithyel a competi den su prome careda internacional na Oldsmar, Florida den e 'Gator Nationals' caminda e la titula 2 biaha 'campeon' den su categoria riba tur dos 2 dia di campeonato. Den e caredanan aki e la competi contra 37 coredo entre nan e top coredonan Mericano di su categoria.

Den e weekend di 4 di maart e ciclista a bula pa Corsou unda cu el a participa den e campeonato 'Nature's Valley BMX Race 2012' y a core den 2 categoria. Zaithyel a titula campeon den tur 2 categoria. Dos siman despues e la sali rumbo pa Desoto, Texas den e weekend di 16 di maart pa e campeonato 'ABA Super Nationals 2012 UCI Pro Serie'. Aki Zaithyel a participa den 3 dia di campeonato den 2 diferente categoria di cual e la logra 3 titulo di campeon, 1 di sub-campeon, 1 di 7 puesto y 1 di 8 puesto.

Siguientemente den weekend di 30 di maart Zaithyel a competi den e caredanan 'So-Cal Nationals' na Chula Vista, California. Zaithyel por a participa na 2 campeonato y a haci esaki den 2 categoria. Riba e prome dia Zaithyel a core 2 categoria y a resulta campeon den 'Open Class 13-



14 years' y sub-campeon den 'Expert 14 years'. Den e di dos campeonato Zaithyel den tur 2 categoria a gana e titulonan maximo di campeon. Den tur dos categoria pa e dianan di caredanan aki a inscribi alrededor di 40 coredo. Durante e weekend aki a tuma luga e 'USA Cycling BMX National Championships' pa start e aña Olimpico y pa selecciona e coredonan di Merca pa participa den e mundial 2012 na Birmingham, Inglatera. Fuera cu Zaithyel a competi den dos campeonato, e weekend aki , tambe a haya e oportunidad di yega na e U.S. Olympic Center pa wak e proceso di competencia pa seleccion di e pais.

Den tur e caredanan na Merca, Zaithyel a representa su team Mericano "Redline/ M1" y no por keda sin menciona cu na Merca e ciclista a haci un impacto hopi grandi bou di coredonan, diferente team y publico. Soekandar a haya un reconocimento grandi den e mundo di BMX mas ainda pasobra e no ta yiu di tera y tabata un competencia y dolor di cabes grandi pa e yiunan di tera mes. Faniticonan, coredonan team manager y periodistanan a comenta masha hopi mes y hasta a busca pa sa ken e ta y cua team e ta representa. Diferente team a acerc'e pa e forma parti di nan team y a wordo acerca pa entrevista y photo-shoot pa actividadnan promocional. Cu permiso di su Team Manager di Redline/ M1 el a haci un campaña promocional pa Sun Bru cu ta un Xtreme sport entertainment company di Texas promoviendo nan producto. Tambe Zaithyel a hasi diferente entrevista y el a core un dia cu e jersey di Sun Bru y a forma parti di un photo-shoot cu modelonan di Sun Bru pa un revista y calendar. Su nomber tabata wordo menciona y comenta riba websitenan manera www.bmxmania.com, www.bmxnews.com y forum www.vintagebmx.com. E reconocimento mas grandi pa Zaithyel tabata indudablemente e columna den "Pull Magazine" unda un relato basta amplio di e impacto cu e la haci den e mundo di BMX na Merca a wordo publica pero tambe e bijnaam cu el a wordo duna den e mundo di BMX na Merca esta Zaithyel "The Missile" Soekandar. Pa e resto di aña e hoben ciclista a sa di hisa Aruba su nomber na halto.❑





Carmine y Bernadette Puniello honra na Marriott Ocean Club





ORANJESTAD - Recientemente Sr. y Sra. Carmine & Bernadette Puniello for di Rhode Island Bristol, a wordo honra como bishitantenan distingui despues di a bin bek Aruba pa 10 aña consecutivo. E titulo honorario simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa huespednan cu ta bishita Aruba entre 10 y 20 aña consecutivo.

Sr. Ricardo Croes, representando Aruba Tourism Authority a conduci e ceremonia na Marriott Ocean Club.

E rason principal pa regresa provee pa e honorarionan ta considera Aruba como e "Isla Feliz", tremendo tempo y e hospitalidad Arubano, beachnan di santo blanco y e cuminda local.

Un total di 23 miembro di famia a reuni pa celebra e 50 aniversario di casamento di Sr. y Sra. Puniello na Aruba, cu a tuma 4 aña pa coordina e trip aki.

Riba e fotonan por mira Sr. Croes di ATA hunto cu Carmine y Bernadette Puniello y miembronan di famia, hunto cu representantenan di Marriott Ocean Club.❑

MVC su ekipo di benta y mercadeo di Aruba cu celebracion y premiacion



ORANJESTAD – Un celebracion recien di gala cu ceremonia di premiacion, a keda teni canto di lama na isla di Renaissance, dunando asina e ocasion oportuno pa conmemora cu cantidad record di asociado di Marriott Vacation Club (MVC) su team di benta y mercadeo a logra maximo honor.

Aplauso fuerte a resona despues cu cada ganado a keda anuncia den e diferente categorianan pa cual asociadonan di Marriott Vacation Club a sobresali surpasando nan metanan. Pero tabata e anuncio di e maximo honor, esta e codiciado J. Willard Marriott Award of Excellence, cual a pone tur hende di pia na momento cu Senior Marketing Manager Ligenne Trimon a keda reconoci pa su contribucionnan extraordinario na un ya caba altamente exitoso team di benta y mercadeo.
Aruba su ekipo di benta y mercadeo consistentemente ta entre esnan di mas halto den e region entre tur e propiedadnan di Marriott Vacation Club. E echo aki a keda confirma tambe for di e mero cantidad impresionante di ganadonan di premio cu a cumpli of surpasa nan metanan di benta. Denter di mercadeo, asociadonan cu a logra e galardon di Safir ta inclui Nabhilach de Palm, Eric Andrews, Christal Ross, Ben Pombo, Edwina Gario, Camille Simms-Valley, Carlos Ramos, Delrine Thomas, Zuraila Wever, Thea Giel-Violenes, Maroushka Sanchez, Annie de Windt, Yria dos Santos y Fernando Chumpitazi. Yegando metanan ainda mas halto tabata e ganadonan di super safir Super Sapphire Angele Geerman, Claudia Simmons, Kimberley Riley, Gisela Sa y Elly Rustveld. Den ofrece apoyo esencial, e top achievers a inclui Edmond Adonis di Guest Relations, Charles Williams como OPC, Carlos Ramos pa conexion, Claudia Simmons cu Encore, Kimberley Riley na Aeropuerto y Elly Rustveld pa esfuersonan den cas. Logronan di carera tambe a keda registra unda honornan a bay pa Ben Pombo como Nobato di Aña y Elly Rustveld como Ehecutivo di Mercadeo di Aña.



Riba e foto por mira Ligene Trimon cu su premio J. Willard Marriott Award of Excellence.

Trabou duro, dedicacion y conocemento di e materia tambe a traduci den resultado excelente den e division di benta cu reconocimento Safir logra pa Roy Lacle, Aureliano Chopitea, Cedrick Croes, Sidney Flanegin, Gary Barnes, Ivick Rasmijn, Francis Groeneveldt, Rodney Marugg, Michel Bogevad, Caroline Cijntje-Daly, Moises Vallejo-Lopez, Tina Lampe, Astrid Tromp y Nayda Lopez. E status di Super Safir a keda otorga na Charles DiPerri y Hendrik van Lennep. Calidadnan ganado di asociado tambe a haya elogio mereci, unda a reconoce Cedrick Croes como Miho Actitud den Benta, Nazih Hamawi pa Miho Trabou den Ekipo, Ingrid Cijntje como Miho CSS Score y Astrid Tromp pa e Volumen di Benta Mas Halto den SG. Habilidadnan sobresaliente di benta a otorga Edgard Sune e titulo di Nobato di Aña, y Charles DiPerri e titulo di Ehecutivo di Benta di Aña.

Premionan di localidad pa Marriott Ocean Club y Marriott Surf Club, concedi na asociadonan pa nan prestacion general, a ricibi atencion special, Maureen Vrolijk a keda reconoci como nominado pa Gerente di Team di Operacion di Aña, Jacky Ammerlaan como Strea di Front Desk, Arlinda Marin como Asociado di Aña, Doris Kelkboom como Manager di Aña y e Premio pa Excelencia a bay pa Ligenne Trimon.
Reconocimento tambe a bay pa Gerente di Recurso Humano Natasia Dragt pa hinca den otro un celebracion di fin di aña cu a combina musica excelente, cushina superbon y un ambiente elegante cu tabata cuadra cu e ocasion, esta pa honra un ekipo sobresaliente di Aruba. Palabranan di gradicimento pa un tremendo aña tambe a keda expresa na e presentadonan di e premiacionnan como tambe cabesantenan di e diferente departamentonan, Director di Benta Noanni Cham, Director di Mercadeo Theolinda Richardson, Director Regional di Benta Ron Moser y Director di Proyecto Bettina Gonzalez. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e empleadonan cu a ricibi nan premio y tambe durante e celebracion.❑

Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

BAKIJAU STOBA

Ingredientenan:

3 paki (8 Oz.) di baijau sala
2 siboyo corta chikito
1 promenton, corta chikito
2 tenchi conoflok, corta chikito
¼ cup di azeta di oleifi
1 bleki di sous di tomati (8 Oz.)
1 cup di sherry Pale Dry Gil Galan
1 lb. di batata herbi y corta na bloki
¼ cup di oleifi yena
2 cuchara grandi di alcapara
1 promenton cora, corta chikito



Fresca (drecha) e bakijau segun instruccion riba e paki. Corte na pida pida. Hasa e siboyo, promenton y conoflok den e azeta den un planchi grandi. Despues basha e sous di tomati y sherry y pone e bakijau aden. Pone e tapadera y stobe (ariba candela abou) te ora e bakijau ta moli. Agrega e demas ingredientenan y keinta atrobe.

Bon Appetit!

No ta di pan so



Skirbi pa : Dr. Carlos Viana

Cuminda nan traha a base di trigo y otro granonan ta parti di e macutu basico di e dieta Norte- Americano y Europeo. Nos a ser programa di tin como base di nos alimentacion e producto nan di grano. Dor di a bira nos custumber di come pan y producto nan di hariñanan procesa a haci e trabou di e agencianan gubernamental y e industria di cuminda hopi mas facil pa maneha. granonan menos refina, hopi biaha den combinacion, por ehemplo cu cerealnan di granola y pan nan di trigo integral fortifica cu bran, hariña bruto, y otro aditivo nan ta wordo comi actualmente den cantidad nan grandi pasobra nan a wordo presenta como si fuera nan ta "cuminda saludabel". Desafortunadamente, trigo y su famianan, cebada, avena y centeno a proba di ta causante di problema- nan di salud den e dieta di hopi hende. Intolerancia of reaccionnan alergico na producto nan deriva di trigo (tarwe) ta keda na di dos luga despues di alergia na productonan di lechi ora nos revisa e keho nan di nos pashent nan. Podise esaki ta locual Lucas kiermen den su versiculo 4:4 cu ta bisa: " No ta di pan so hende ta biba, pero riba e declaracion nan di Dios". Por cierto, e pan di e tempo ey tawata wordo traha di un grano hopi menos ofensivo, esta Millet, y no di trigo.

granonan ta tipo di cuminda popular pasobra nan tin e habilidad di reacciona cu yeast bibo pa rijs of pa bira mas liviano y pa smaak. E componente cu ta permiti e reaccion aki ta un proteina den e grano cu colectivamente ta wordo yama gluten. Gluten ta un mescla di proteinanan individual clasifica den dos grupo, e "Prolamines nan" y e "Glutelin nan". E cuatro tipo di granonan, esta trigo, centeno, avena, cebada tur ta contene proteina nan similar. Den hopi hende, specialmente si nan ta individuo nan di sanger tipo O of A, e gluten ta reacciona den nan curpa door di excita e sistema inmunologico den e tracto gastro-intestinal y e resto di e curpa. Den otro palabra, hopi hende a alergico pa gluten. Grano nan por presenta hopi otro problema incluyendo reaccion nan negativo na grano nan contamina cu insecticida, preservativo y beskem. Pero esey lo bira un otro articulo.

E malesa di "Celiac" ta e forma miho reconoci di alergia pa gluten y tambe e ta wordo yama intolerancia na gluten. Actualmente, ami no ta e unico doctor cu ta kere cu tur persona di tipo sanger O ta intolerante pa gluten, dor di esaki, ta riba e lista pa desaroya diabetes tipo II. Sintoma nan di Malesa di "Celiac" ta bay di diarea, perdida di peso, y mal nutricion , na deficiencia na nutrientenan isola sin ningun sintoma gastro-intestinal. E indice di e malesa ta pensa di ta entre e hende nan descendiente di Noord Europa, pero awo nos sa cu e ta afecta e descendencia Latino tambe, mescos cu hende scur, y populacion nan Asiatico den un escala mescos. Esnan afecta ta sufri di daño nan haci na parti nan di e tripa ora nan come cuminda di e tipo di grano nan specifico den cual bo ta haya e antigen di trigo, centeno, cebada , y avena.

E tracto intestinal ta e organo di enfoke specifico; aunke sintoma nan scondi manera sindrome di bariga irita cu deficiencia di hero y anemia , cu poco of sin diarea. Dr. Kelly, di Hospital di Universidad di Boston, revisando un estudio clinico patologico di e malesa di Celiac a constata cu tin evidencia nan den aumento di hendenan cu ta sensitivo pa gluten cu tin un problema latente cu "Celiac" pero cu manifestacion nan asina leve (den e tracto digestivo) cu e diagnosis nunca ta wordo haci.

Intolerancia na trigo of alergianan ta asocia na un variedad grandi di condicionnan relaciona cu e sistema inmunologico, carcinoma den e tracto gastro-intestinal y lymfomas. E asociacionnan aki ta sugeri un susceptibilidad na malesanan inmuno- hipersensitivo y posiblemente ta hunga un rol pa anti-gen di cuminda nan cu ta causa malesanan auto immuun.

E incidencia creciente di Diabetes II, malesa autoimmune di tiroide, sarcoidosis, vasculitis, fibrosis di pulmon, encephalopatia y atrophia celebral a ser reporta den patientnan cu malesa di Celiac. Esaki ta cos nan serio. E relacion aki ta reestablece simplemente locual ta wordo bisa: "E grano nan aki ta causa Cancer!" Awo, e implicacion nan ta un tiki mas cla pa compronde.

Nos tawata tin pashent nan cu Artritis inflamatorio cu a drecha dramaticamente ora nos a kita lechi, producto nan di lechi y producto nan di grano, specialmente trigo for di nan dieta. E frecuencia di dolor di "Joints", particularmente di man, cu un tiki hinchamento, stijf y perdida di movemento ta un muestra tempran di artritis alergico; cu bo ta haya solamente ora tin alergia pa gluten.

Colesterol halto, problema nan di cuero, obesidad y su consecuencia nan peligroso tur ta debi na e efecto nan di alergia pa trigo. Si cualkier di e sintoma nan aki ta un problema, un bishita na un nutricionista clinico por yudabo di un manera sigur pa cambia bo dieet y recobra bo salud optimo.

Get the point! Nos conoce e malesa nan a consecuencia di e custumber di come trigo y grano nan pa hopi aña caba. Pa kico abo no a wordo informa dor di e organisacion nan di cuido di salud? kico a pasa cu fibra? Aros integral, cu no tin ningun efecto negativo ni ta causa ningun tipo di malesa pa cualkier tipo di sanger y cu ta yen di e vitamina nan di e compleho B, si e wordo comi tur dia ta mantene e colon limpi y saludabel. Si bo kier check si intolerancia nan di cuminda y/of kimico por ta afectando bo salud, bin cerca nos na pa consulta cu un Nutricionista clinico certifica of dr. holistico. Cuminsa un aña nobo cu un miho salud como punto number uno riba bo lista. Ken sa, e pan of, a cancer cu a ser evita por tawata esun di bo.❏

Edgar Bustillo a celebra su di 15 aniversario na Caribbean Palm Village Resort

ORANJESTAD – Edgar ta trahando na e propiedad fantastico di Caribbean Palm Village Resort pa e ultimo decada y mey. El a yega na Aruba for di su pais natal di Venezuela na 1990, y a haya trabou como un bartender na e famoso rum shop situa banda di e resort, esta e Rio Grande.

Despues di poco tempo el a dicidi di muda un poco pariba e caya, y a bira un bartender na e piscina. Di biaha el a sinti su mes na cas, namorando cu su huespednan y su trabou, disfrutando di e ambiente di vakantie y e interaccion cu su coleganan.

Miembronan di gerencia Gina Tondu, Astrid Muller, Mary Werleman y Theo van Loon a tuma e tempo pa elogia Edgar riba su compromiso personal



Sr. Bustillo hunto cu miembronan di gerencia di Caribbean Palm Village.

na e resort y su hendenan, den transcurso di e ultimo 15 añanan.

Edgar, kende tin un yiu muhe di 11 aña cu su partner di bida, ta raporta cu e ta gusta cana, landa y lesa, cual ta hobbynan cu e ta gusta comparti cu e huespednan di e resort, kendenan ta gusta bishita su bar unda nan ta wordo entreteni pa su storianan mientras cu nan ta saboria su bebidanan delicioso.❏



Sr. Edgar Bustillo, kende a celebra 15 aniversario den servicio di Caribbean Palm Village.

BON DIA Aruba

Youth Artwork Competition pa scoge e diseño pa e kaft di un publicacion tocante traficacion di hende





ORANJESTAD - Traficacion di hende ta un problema y un preocupacion mundial. Aruba ta hopi dinamico den su accionnan di conscientisacion y educacion den e area aki. Diferente eventonan rond di e esaki ya a tuma luga, incluyendo dos conferencia hopi interesante y un campaña di conscientisacion bon coordina.

E taskforce dedica na crea consciencia y bringa traficacion di hende, hunto cu IOM, tambe ta trahando ariba publicacion di resultadonan di un investigacion local y ta buscando e "artwork" perfecto pa e kaft di e publicacion. E titulo di e documento aki yama "Situational Analysis on Aruba's Response to Human Trafficking", cual lo wordo publica na cuminsamento di 2013. E diseño ganado lo wordo uza, ademas di ariba e kaft di e buki, tambe den e campaña di conscientisacion di 2013.

E publicacion aki di International Organization for Migration (IOM) lo ta obtenibel como un buki y ariba nan website, cual sigur lo percura pa un promocion sumamente grandi pa e trabao di nos hobennan local talentoso tambe.

Pa motiva participacion na e competencia di arte pa hubentud, ya tur scol secundario a ricibi un anuncio cu tur informacion. E taskforce ta pidi tur hoben interesa den participa pa acerca e cabesante di nan scol of nan docente di CKV pa informacion tocante e competencia aki. Ademas, hobennan cu kier participa por tuma contacto personalmente cu e taskforce via e-mail na LCMM@kparuba.com. Menciona den e e-mail cu bo ta interesa den e Youth Art Competition y e task force lo contesta y manda bo tur informacion necesario y un formulario pa registra.

Tur hoben entre 12 pa 17 aña bibando na Aruba ta invita pa participa. Nan no mag di ta artista profesional, ni asocia cu e sector di arte profesional. E ultimo dia pa entrega diseñonan ta dia 1 di december, 2012 y e top 10, incluyendo e ganado maximo lo wordo scogi pa un hurado.

E diseño mester por wordo uza globalmente y mester ta apropia pa tur edad, cultura, rasa y religion. E diseño mester duna un impresion di traficacion di hende den e contexto Arubiano y mag di ta den cualkier estilo.

Un di e meta principal ta pa duna hubentud un bos y tin nan participacion como actornan contra traficacion di hende.

E premionan pa e Top 3 ta US$ 250 pa e di prome luga; US$ 150 pa e di dos luga y US$ 100 pa e di tres luga. E miho diseño lo wordo uza ariba e kaft dilanti y patras di e publicacion. E ganadonan di e dos y di tres luga tambe lo haya un ubicacion prominente den e buki. Ta posibel cu e otro diseñonan cu a wordo scogi den e Top 10 tambe lo wordo uza den e publicacion.

Coordinador di Aruba su taskforce contra traficacion di hende, Jeannette Richardson-Baars a anuncia, cu dependiendo si e taskforce ricibi suficiente diseño di bon calidad pa organisa un exposicion di e trabaonan, esaki lo tuma luga na 2013, sea durante e presentacion di e publicacion of ariba dia 18 di october, 2013.❑



"Dios ta amor …….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
Di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di:



Eligia Mariana Lucas

mihor conoco como "Ligia of Lichi"
***03-08-1950 †09-01-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



"The Lord is my shepard,
I shall not want,
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul"
Psalm: 23:1, 2, 3

With deep sadness we announce the passing away of our beloved



Emanuel Lewis

***16-12-1952 †10-01-2013**

Date and place of Funeral will be announced later

OLD PARR DOMINO TEAM

TIN E TRISTO DEBER DI ANUNCIA
FAYECIMIENTO DI:

Sr. GILBERTO MAXIMO ODOR

YUI DI NOS FUNDADOR (q.e.p.d.) Y
RUMAN DI NOS HUNGADOR
SIXTO "AIKY" ODOR.

Directiva y miembronan di Old Parr Team ta extende palabranan di profundo condolencia y forsa na e famia di e fayecido.



Gradicimento/ invitacion

Pa medio di esaki nos kier nos kier gradici immensamente tur famia, bisiñanan, ex-coleganan di hospital, afdeling oncologie, Dr. Wassenaar, Dr. Peterson, Wilhelmina Kankerfonds y tur esnan cu a duna nan sosten durante enfermedad di nos defunto stima



Guillermina Croeze-Kelly "Cam"

***10-01-1946 †05-01-2012**

Un danki special na Aurora Funeral Homepa nan excelente servicio. E atencion duna na nos ta un gran consuelo.

Alavez famia ta invita pa 3 santo sacrificio di misa, cual lo tuma lugar, diabierna 11 di januari 2013 na misa Sta. Anna na Noord pa 6.30 di atardi, diasabra 12 di januari 2013 na misa Immcaulada Concepcion na Sta. Cruz pa 7'or di anochi y diadomingo 13 di januari 2013 na misa Santa Anna na Noord pa 6'or di atardi.

Na nomber di su esposo, yiu, rumannnan y demas famia





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece inesperadamente



Gilbert Maximo Odor

cariñosamente yama "Gichi"
***26-06-1954 †07-01-2013**

Na nomber di:
Su esposa stima: Victoria Odor-Barret
Su yiu stima: Vanessa Odor
Su tesoronan stima: Jonathan Odor
Kayley Odor
Su Mayornan den feliz memoria:
Maxi Odor y Sixta Odor-Thijsen
Su rumannan: Gladys y Ben Coffie
Judith Odor
Siltro y Obdulia Odor-Diaz
Marjorie Odor
Rodolfo y Violeta Odor-Gonzalez
Sixto y Filomena Odor-Croes
Soraya y Giovanni Maduro
†Lilian y †Victor Coffie
Gladys Marin de Gomes (Venezuela)
Rolando Marin (Venezuela)
Mescos cu ruman: Arvino Zeppenfelt
Su sobrino y sobrinanan, sobresobrino y sobrinanan na Aruba, Venezuela y Hulanda
Su swanan: Andres y Rufina Barret-Haayen y famia
Victor y Filomena Barret-Trimon y famia
vdo. Oscar Gomez Pestana y famia
Su cuñanan: vda. Nelly Lourens-Barret y famia
vda. Beatrix (Fona) Trappenberg-Barret y famia
vda. Maria Lewis-Barret y famia
vda. Olivia Barret-Renee y famia
vda. Carmen Barret-Kock y famia
Amigonan Serca: Emee Kock, Norman Tujeehut,
Juan Carrasquero, Sigfried Fradl

Demas famia: Odor, Barret, Thijsen, Theyzen, Theysen, Theís (Venezuela y Merca), Tenerife, Coffie, Orman, Díaz, Boekhoudt, Gonzalez, Croes, Maduro, Gomez, Marin, Winterdal, Grijt (Hulanda), Franken, Paula, Henriquez (Aruba y Curacao), Marchena (Curacao), Noguera, Nogera, Tromp, Ras, Donati, Aoys (Francia), Moyer (Merca), Quilotte, Hersevoort (Hulanda), Chompff, Reyes, Rojas, Halley, Blom, Dijkhoff, Zeppenfeldt, Lourens, Trappenberg, Lewis, Haayen, Trimon, Gunn, Dorothal, Loefstop, Gomez, Renee, Kock

Su ex-coleganan di Huis van Bewaring, KIA y Casino Controleurs

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida algun famia den nos pena.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 11 di januari 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

No tene miedo, pasobra Mi ta cu bo, no wak asina spanta, pasobra Ami ta bo Dios. Mi ta duna bo forsa, yuda bo, sostene bo cu Mi man victorioso.

Isaias 41:10

Agradecido pa tur locual Mama Vera a nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:

VERA MARIA BAIZ-HENRICUS

01 - 08 - 1939 - 08 - 01 - 2013

Na nomber di su

Esposo: Jean (Boy) Baiz

Yiunan:

Miriam Baiz y Benny Tromp

Bianca Baiz

Jeannette Baiz

Ardley Baiz y Miguel Torrealba

Jeannie Baiz

Nietonan:

Tessa y Christina Trejo, John Nathan Tromp

Javier, Derrick y Natalie Manzanares

Arantxa Sanchez y Jean-Ray Bermudez

Rumannan:

Juliana Henricus y Dominico Quandus, Ingrid, Glenda, Esther y Willem

† Norma Henricus y Maiky Hernandis, Erica, Myzaida, Anthony, Gwelda y Cedric

Azucena (Suzy) Henricus, Isaac Violenus, Daira, Sjamella y Theadienne

† Sixta y Carlos Comenencia, Xiomara y Gritsana

Helen y Betto Ruiz, Elbert

† Luisa Carrasquero, Lucio, Linda, Richard, Roland, Olivia, Ingrid, Swinda y Sandra

Annie Lacle, Mary, Johnny, Richard, Sandro y Junny

Antonio y Simona Lacle, Francis, Brenda, Winnie y Steven

Djica y Robby Tromp, Luigi y Jeffrey

Swa y cuñanan:

†Theresita y †Emanuel Oduber, Marlene, Junior, Marjorie, Oswald, Alvin, Alvan, Albert y Gilbert

†Edwin y Fina Baiz, Charlene, Errol

†Celso y Soccoro Baiz, Milko

†Ronny y Rina Baiz, Ronald, Albert y Sahaira na USA

Famia Donner, Cecilia, Ethel na Corsow

Luisito y Ingrid Tromp-Chehin

Su amiganan di cas:

Benita y Efe Croes, Gloria y Erwin Tujeehut, Ida Dijkhoff, Joke Sammy, Editha Lacle, Maria Paula, Alicia Tromp, Helen Volkerts, Marietta Wanopa, Miriam y Raul Martis

Su ayudante:

Lina Damis

Y demas famia Baiz, Henricus, Tromp, Trejo, Manzanares, Sanchez, Bermudez, Quandus, Paesch, Hernandez, Hernandis, Latham, Leer, Violenus, Giel, Comenencia, Beke, Ruiz, Oduber, Carrasquero, Lacle, Ng, Henriette, Byen, Pas, Vrolijk, Wernet, Ridderstaat, Martinus, Solognier, Cratz, Mackay ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di despedida cual lo tuma lugar Diasabra 12 di Januari 2013 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home,

Diabierna 11 di Januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Mama Vera lo wordo crema segun su deseo.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Wilhelmina Kankerfonds lo ta altamente aprecia.

Lo tin un box disponibel na Aurora Funeral Home pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di acto di despedida nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
"

Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza y profundo dolor na nos curazon, nos ta anuncia morto di mi esposo, nos tata, welo, suegro, ruman, omo y bisawelo:

Sr. Agustin Tromp

mihor conoci como: "Papai", "Gos"

7 april 1931 - 9 januari 2013

Na nomber di su:

Esposa stima: Alejandra "Yuchi" Tromp-Sint Jago

yiunan: Anchi Tromp na Huanda
† Lourdes Tromp y famia
Yolanda y Robby Roos y famia
Jose "Juni" Tromp y Lourdes Gonzalez
Elvin y Linda Tromp y famia
Ewaldo "Dess" Tromp y Yolanda Petrocchi y famia
Marlon "Papy" Tromp y Omaira Henriquez y famia
Oscar Tromp
Teresita Tromp y famia na Hulanda
Antonio Tromp y famia

rumannan: † Margarita Tromp y famia
† Lazaro Haaijer y famia
Petrica Larache y famia
† Albertina Donata y famia
Segundo tromp y famia
Juan Tromp y famia
Alicia Tromp y famia
Alex Tromp y famia
Albertico Tromp y famia
Victor Tromp
Minguel Tromp y famia

nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, Tataranieto, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Tromp, Sint Jago, Vis, Roos, Gonzalez, Ptrocchi, Madrid, Henriquez, Kock, Nuboer, Hoek, Haaijer, Sevinger, Carillo, Heronimo, Cornelio, Donata, Marval, Bergen, Cuello, Orman, Hooi, Larache, de Cuba, Wever, Geerman, Pourier, Agumbero, Maduro, Becker y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 12 januari 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na PLaya.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral home - Cumana
Diabierna 11 januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

"Dios ta amor …….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
Di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Sarah Margaretha Maduro-Leest

Na edad di 81 aña

Na nomber di su:
Esposo: Jose Maduro

Yiunan: Russel Maduro
Sra. vda. Beatrix Sint Jago-Maduro y yiunan
†Frenky Maduro y yiunan
Miranda Maduro
Robert Maduro y Sandra Marval y yiunan
Angel Maduro
Andresito y Belinda Maduro-Peña y yiunan
Rita Maduro y Suresh (Sunny) Chandiramani y yiunan
Anthonito (Baby) Maduro y yiu
Gregorio (Tussy) Maduro y yiu
Angelina Maduro y Rafael Gross y yiunan

Nieta y nietonan: Melissa y Mitchell, Shereldine y Kimberly, Rosandra y Cassandra, Alexandra, Kevin y Brandan, Dyane y Riteshka, Randell y Resef, Allan, Berlishka

Mama: †Catharina Leest-Tromp
Tata: †Cletano Leest

Rumannan: Aura Rodriguez-Leest y famia na Hulanda
†Chidon Cameron-Leest y famia
†Maria Franken-Leest y famia
†Carmita De'Isle-Leest y famia
†Capi y Chichi Leest-Werleman y famia

Swa y cuñanan: Luis Maduro y famia
Basilio Maduro
†Sixto y †Pina Maduro y famia
Celedonia Kelly-Maduro

Comer y compernan, prima y primonan, ihanan, bisiña, amigo y conocirnan

Demas famia: Maduro, Leest, Tromp, Sint Jago, Marval, Peña, Chandiramani, Wiersma, Gross, Cameron, De'Isle, Franken, Werleman, Dirksz, Schmidt, Kelly, Farro, Coffie, Henricus, Jacobs, Rodriguez, Ridderstaat, Gomez, Wolff, Figaroa, Everon, Dania, Rosa, Albertsz, Koolman, Croes, Wernet, Dirksen

Ex- miembronan di Kibrahacha

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 14 di januari 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santanda di gobierno na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 12 di januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "

Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Elsa Pastora Inocencia
mihor conoci como: "Tola"
9 augustus 1931 - 9 januari 2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Den nomber di esposo, yuinan, swanan,cunjanan, tata, rumanan,sobrino(nan),amiga(o)nan y demas famianan y bisinjanan nos kier a gradici tur hende cu a companja nos na ora di intiero di nos difuntu stima:



Sra. Glenda Lourdes Boekhoudt-Dijkhoff
Mihor conoci como: Juffrouw Glenda

Un danki di curason na tur esnan cu a manda flor,krans,mensahe,telegram y jamadanan telefonico.
Un danki especial na The Olive Tree Funeral pa nan bon servicio y atencion.
Un danki especial na tur e famianan cu a sostene Glenda na ora di su enfermedad y su fayecimento na cas.
Un danki especial pa e crew di ambulance cu na tur momento cu nos a jama nan pa duna asistencia pa salud di Glenda.
Un danki especial na broeder Andre Kolman y tambe na Jean Pierre Boekhoudt cu a juda Glenda na momento cu Glenda a bira malo.
Un danki especial na Dokter Van Veen cu a duna asistencia na cas pa Glenda.
Un danki especial pa ruman Randall Croes cu a canta masha bunita na cas y den misa pa Glenda.
Un danki especial pa ruman Esy Croes cu a hasi oracion bunita na cas y su bunita palabra nan den misa.
Un danki especial pa Pastoor Mariano y su cooperadornan cu a duna Glenda un bunita Santo Sacrificio di Misa.
Un danki especial pa Jeannine Maduro y Glenda su subrino(a) nan cu a traha bunita poesia pa Juffrouw Glenda.
Un danki especial pa Labco cu a duna nos e servicio na momento cu nan negoshi tawata sera.
Un danki especial pa Dr.Jonkhoff y afdeling Oncologie y su staff personal.

Alavez ta invita tur hende pa asisti na 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar:
Diabierna 11 Januari 2013, diasabra 12 Januari 2013 pa 7:00 di anochi y diadumingo 13 Januari 2013 pa 5:30 di atardi na misa Santa Filomena na Paradera y despues di misa lo tin santo Rosario na Tanki Leendert 164-B



" Mi ta warda, warda so riba Señor,
mi tin fe den su palabra. "
Salmo 130:5

Cu profundo tristeza yiunan y nietonan ta anuncia fayecimento di:

Julia Werleman-Vrolijk
Viuda di Willybrordus Werleman
28 november 1938 - 10 januari 2013

Na nomber di su:

yiunan: Gloria y Harold Maduro-Werleman
† Mariska y Randy de Kort-Werleman
David y Maria Werleman-Falconi
Susan y Kenneth Lucas-Werleman
Benjamin Werleman

nieta y nietonan:
Kyla Maduro y Andreas Mallien na Hulanda
Shar-Dae Maduro
Dwight John de Kort na Hulanda
Leerock y Franca de Kort-v/d Biezen
Kevin Werleman na Hulanda
Ludwin Werleman y Zamira Paesch
Gerrold y Monique Gomez

rumannan: Sra.Vda. Maria Croes-Vrolijk y famia
Sra.Vda. Abelina Croes-Vrolijky famia
Sra.Vda. Jorga Croes-Vrolijk y famia
Sra. Graciela y Gerrit Zomer-Vrolijk
y famia na Hulanda
Francisco y Diana Vrolijk y famia
Rudy Vrolijk y famia
Sra.Vda. Jayne Vrolijk-Halley
y famia na Corsou
Myrna Henriquez y yiunan

Mescos cu yiunan: David Wester y famia
Astaria Croes y famia
Ilcar Cepedo y famia

Swa y cuñanan: Sra.Vda. Juanita Werleman y famia
Sr.Vdo. Cosme Werleman y famia
Sra.Vda. Andresita Luidens y famia
Laureano y Rita Werleman y famia
Marcolino Werleman
Sra.Vda. Zaida Somers

consuegronan: Camilio Maduro y famia
Virginia Geerman y famia
Sra.Vda. Chindi de Kort y famia
Sra.Vda. Theresita Lucas y famia
Juan y Nes Falconi y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Werleman, Vrolijk, Maduro, Falconi, de Kort, Lucas, Zomers, Croes, Halley, Luidens, v/d Biezen, Gomez, Wester, Perez, Henriquez, Erasmus y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 12 di januari 2013 pa 11'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Bernhardtstraat 134/136, San Nicolas.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas
Diabierna 11 januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Gradicimento pa e defunto:



Carlos Alberto Pimienta
Mihor conoci como "Calucho" of "Pepper"

Na nomber di su mama stima Carmen Franken, tata Manuel Pimienta, rumanan Manuel "Lito", Jaime y Junior Pimienta kier a gradici:

Su pareha stima:
- Carol Stamper

Su tantanan, omonan, primo y primanan pa nan pasenshi y sosten den e momentonan dificil:
- Rosaura Fernandez y famia,
- Margarita Cardoso y famia,
- Rica Franken y famia,
- Griselda Tromp y famia
- Mariela Holsman y fa mia
- Julieta Werleman y famia
- Glenda Holsman y famia
- Eduardo Holsman y Famia
- Andres Holsman y famia
- Manuel Holsman y famia
- Nando Holsman y famia
- Elvis Holsman y famia

Su primo cu a pele y dreche pa entiero:
- Aaron Rodriguez di Aaron Barbershop

Su bon amigonan cu a zorg pa tei pe y e famia na tur momento:
- Jair Arends y Sandra Aaron

Pa tur e ayudo y bunita palabranan di sosten:
- Carlo Mansur y famia
- Nicole Hoevertsz
- Promer Minister Mike Eman y Sra.
- Leoncita Arends

Pa e bunita toca na The Olive Tree Funeral Home y den misa:
- Max Hassell y Randal Croes

Tur su coleganan stima di:
- Ministerie Algemene Zaken
- Tur miembronan di prensa

The Olive Tree Funeral Home pa e bunita servicio
Pa tur krans, telegram, jamada y mensahenan bunita

Na mes momento kier a invita tur famia, amigo, bisiña, coleganan di trabou y conosirnan pa e orashonan di 9 dia cual ta tuma lugar na cas di Sra Carmen madiki 85-o di 7:30-8:30 di anochi.

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD
11 Januari
Dr. Algera

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Noord Tel: 586-4606
SAN NICOLAAS:
Botica Seroe Preto Tel: 584-4833

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Jan. 11 Seven Seas Mariner
Grandeur of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Meteo Aruba:

Biento fuerte y awasero lo persisti riba Aruba

ORANJESTAD - Durante e proximo 24 ora, nubianan lo sigui pasa riba e region y ocasiona algun awasero riba parti algun parti di Aruba. E biento fuerte di ultimo dianan lo persisti tambe pa proximo 24 ora. Esaki lo sigui resultá den condicion di lama bastante bruto.

CONDICION DI LAMA
Modera te bastante bruto cu altura di olanan entre 1 y 2.5 meter. E olanan di mas halto lo ta riba lama hancho y tambe riba e pasashi entre e islanan.

TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin posibel awasero aisla. Temperatura maximo lo ta 29°. Indice ultravioleta: 10. Biento ta for di direccion oost alrededor di 19 nudo, cu rafaga te 29 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura minimo lo ta 24°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 15 nudo, cu rafaga te 25 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

LOTTO / LOTTO 5: 01 19 22 29 32 — Letter B — Joker 23

0X Jackor
0X Match4+
1 X Match4
110 X Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 190.00,00

TIC TAC TOE
13-05-02-10-11-07-18

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC
6365 3444 5157	1784	9400 Tauro

DIARIO	KORSOU	Super
1260 7914 5932	9178 7520 5284	7689

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

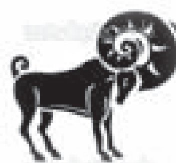
Sto. Domingo 3861-7811-3924

LOTTO DI DIA 19-18-17-04-07

MINI MEGA 13 18 21 22 — 07 Mini Mega

JACKPOT AFL. 260.000,00

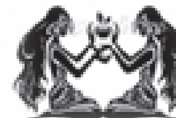
HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20
Lo bay tin causa di admiracion riba un pareha amoroso. Ta ora di cambia strategia. Lastima no ta bay man den man cu amor. Candela di intimidad ta rekeri admiracion. Numbernan p'awe: 27, 33, 41 y 48.



Taurus — April 21 - Mei 21
Proteha bo intimidad. No perde bo tempo. Tur loke ta pasando ta indica e posibilidad di un etapa amoroso intenso y feliz. Bo ta exponi na hopi factor. Numbernan p'awe: 8, 19, 21 y 38.



Geminis — Mei 22 - Jun 22
Lo bo ricibi un muestra sensibel di cariño. Tin esnan cu debi na e forsa impactante di bo personalidad ta sinti nan mes intimida y no ta durf di expresa nan sentimento. Numbernan p'awe: 6, 18, 24 y 36.



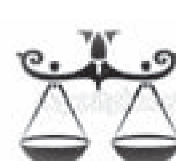
Cancer — Jun 23 - Jul 22
E luna den bo signo opuesto ta accentua bo sensibilidad. Den boda no tin fracaso, solamente lesnan cu lo yudabo crece y cuminsa di nobo cu bo bida amoroso. Numbernan p'awe: 9, 18, 21 y 34.



Leo — Jul 23 - Aug 23
Bo ta briya den un reunion di amistad. Amor ta presentando un cara fresco y diferente den bo bida, pero sin percata lo bo por ta causando problema na insisti riba un tema. Numbernan p'awe: 17, 23, 24 y 38.



Virgo — Aug 24 - Sept 23
Dicidi. Bo no por keda warda. Dirigi bo energia na loke ta real, no na fantasia pasobra durante e periodo ey, bo por imagina mira amor, na luga di amistad of viceversa. Numbernan p'awe: 2, 19, 25 y 38.



Libra — Sept 24 - Oct 23
Bo ta atrae amor y amistad na bo banda. Posiblemente bo ta dudando riba e orientacion di bo sentimentonan y bo no sa e ciencia cierto si ta bo emocionnan. Numbernan p'awe: 9, 10, 21 y 33.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22
Nan lo apoyabo den algo hopi importante. E fin di siman aki cu ta den porta cierto situacionnan di pasado lo keda defini cu a mantenebo keto tur e dianan aki. Numbernan p'awe: 5, 11, 24 y 38.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21
Actua cu determinacion den bo bida amoroso. Si bo ta biba recreando un pasado cu a stop di existi, lo bo no por disfruta di e presente. Ataca! Actua cu agresividad. Numbernan p'awe: 11, 19, 26 y 31.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20
No permanece inactivo of bo ta perde bo lid. Si tabata tin pleito conyugal of situacionnan delicado entre ambos, inclusive un alehamento, no pensa cu tur cos ta perdi. Numbernan p'awe: 7, 19, 29 y 38.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18
Prepara bo mes pa un encuentro inespera. Algun Acuariano tin e tendencia di sinti algo desencanta cu e actitud friu di un amigo, pero no preocupa bo mes hopi. Numbernan p'awe: 11, 22, 33 y 44.



Pisces — Feb 19 - Mar 20
Loke bo a pensa cu ta perdi lo regresa na bo banda. E fin di siman aki lo bo bay ricibi bon noticia relaciona cu un asunto financiero. Lo bo cuminsa haya un giro positivo. Numbernan p'awe: 1, 12, 23 y 34.

Sr. German Castaño di The Blue Lobster Restaurant:

"Nos ta bay bek na e bon prijsnan di cuminsamento"



Lobsternan bibo ta wordo sirbi na bo gusto.

ORANJESTAD – Segun doño di The Blue Lobster Restaurant, Sr. German Castaño, ta trata aki di un restaurant nobo cu a caba di haci su debut riba e arena culinario di e bunita isla aki y ta compronde su clientela y ta scucha cu atencion y ta sigui sugerencianan y a dicidi entrante 11 di Januari 2013 cu e Menu di The Blue Lobster ta bay bek na e bon prijsnan di cuminsamento pa honra e tema di e restaurant lo cual ta "Bon cuminda, bon servicio y bon prijs. (Por wak e menu riba www.arubabluelobster.com).

The Blue Lobster ta solidario cu su clientela y haci posibel cu mas hende por pasa pa disfruta un bon cena of un bon lunch na un luga trankilo y agradabel.

E ta sigui bisa: "Por lo tanto nos ta sigui e trends y circunstancia dje industria alimenticio na Aruba, y asina nos ta bay cu e circunstancia y momentonan manera nan ta bini den nos economia.

E economia no ta mucho fuerte na Merca den e ultimo añanan. Ademas tabata tin hopi hende afecta pa e horcan, den e region for di una mayoria di nos turismo ta bini, lo cual a pone nos tira un bista serio riba ta con nos tambe por ta parti dje e recuperacion, a pesar cu nos ta aki na Aruba, pero mester ta solidario cu nos clientenan tanto di Merca como di Aruba."

Gerencia a tuma un decision cuminsando dia y como si tur esey no tabata suficiente The Blue Lobster ta trece un gran cantidad di platonan nobo cu ta bini pa haci parti dje parada di e espectacular desfile di opcionnan.

Y pa Meat Lovers a pone disponibel 16 Oz, Porterhouse Steak, 15 Oz , T-Bone Steak, 12 Oz Sirloin Steak and 10 Oz Filet Mignon. What a treat for meat lovers. (at a good price too)

Pero The Blue Lobster no a lubida riba e Seafood Lovers segun gerencia e seafood menu a wordo aumenta cu basta plato nobo (algo pa cada gusto) manera red snapper filet, espectacular seafood platter, oven gratinated scallops, oyster soup, mochi pisca fresco fresco, pisca cora henter. Australian mussels, red snapper filet tur esey y mucho pero mucho mas ta bin haci parti di e extensivo menu disponibel.

Den e specialidadnan di The Blue Lobster su clientela por disfruta di mas cu 18 plato di Lobster incluyendo whole lobster y/o Lobster Bibo asina fresco, dje tanki pa bo tayo Sr. Castaño ta remarca.

Y e lista ta sigui… The Blue Lobster ta e luga preferi pa amantenan di cuminda di lama y awor pa carni di prome calidad (Black Angus Of Prime Us Choice Cuts)

Chef Sandro tumando den consideracion cu famia ta importante y pa sinta na mesa cu nos yiunan y cu esey ta forma parti di nos cultura, a bini cu un Kids Menu, e kids menu ta un menu excelente cu ta inclui, Mini Pizza, Mini Hamburgers, Chicken Tenders y mucho mas. Asina e muchanan ta haya nan mesun dinner y na bon prijs tambe.

Asina ta cu The Blue Lobster su clientela ta hayando un luga caminda tin sigur tur sorto di cuminda delicioso y na bon prijs.

Lunch tambe a wordo extende cu mas plato y awor tur hende por haya un bon lunch pa menos di 18 florin.

Of por bay anochi na The Blue Lobster y haya e International Lunch Menu pa menos di 20 dollar. (solamente pa nos hendenan local) Sr. Castaño a bisa.



Pa e amantenan di carni, tin un variedad amplio di steak, T-bone Steak, Porterhouse y Angus Beef.

The Blue Lobster tin tur sorto di exkisitesnan disponibel manera :

Cuminda Crioyo pa Lunch, ademas Seafood, 18 lobster dishes, Carni di prome calidad y prepara maestralmente pa e internacional chef Sandro. Lobster Bibo, Delicioso dessert, (koffie gratis cu cada dessert, manera cappuccino, expresso, regular koffie)

No ta por nada cu The Blue Lobster a gana un premio internacional for di Trip Advisor den solamente 8 luna di operacion.

Cu tanto opcion pa dine out, por ta ainda no tur hende sa cu The Blue Lobster ta existi, pero e ta un restaurant di clase cu prijs di famia cu un servicio excepcional y Semper cuidando e cartera di nos hendenan local. E ta un must pa bishita e restaurant aki.❑



Platonan na The Blue Lobster ta simplemente exkisito.

Habitantenan di Sero Alejandro ta reconoce y elogia trabou di Gabinete Mike Eman

ORANJESTAD – E prome Accion di Bario pa aña 2013 a tuma luga den bisindario di Sero Alejandro. Tempran diahuebs mainta Prome Minister a topa cu personal di Hulpbestuurskantoor na Savaneta caminda a duna presentacion di e Multi Functionele Accommodatie, pa despues atende cu prensa local riba e mesun topico. E parti na unda Prome Minister ta topa cu habitantenan a bin despues ora cu e mandatario hunto cu team BoBario a cana den cayanan di Sero Alejandro y Savaneta pa topa y combersa cu e habitantenan.


Habitantenan di Sero Alejandro hunto cu Prome Minister Mike Eman.


Hunto cu Sra. Sint Jago.

Manera semper y unda cu e bay, Prome Minister a haya un caluroso bon bini di un grupo grandi di hende cu tabata warda su yegada. Di eynan el Sherrylies Sint Jago y su ruman a cana cu ne pa nan cas pa bay topa cu nan señora mama. Na caminda e rumannan a splica e mandatario di un ke otro cu ta biba den e bario. A menciona camindanan cu buraco, como tambe e falta di iluminacion publico. Premier Eman a scucha cu atencion y a compromete pa alivia e necesidadnan aki mane' cu ta posibel.

Mientras cu yobida di mainta tabata muha tera y tur loke tin riba dje, Premier Eman a combersa cu e famia pa mustra nan cu Gabinete Mike Eman ta duna e atencion debido na tur e comunidadnan rond di Aruba. Sherrylies Sint Jago a keda masha encanta cu e encuentro cu Prome Minister y a menciona cua ta un di e aspectonan cu mas e ta gusta di su maneho. "E prome cos cu mi ta haya bon cu Prome Minister Mike Eman ta haci ta yuda e hobennan drenta Marinierskazerne pa yuda nan bay dilanti. E ta traha excelente," e hoben a comenta.

Siguiendo su recorido, a yega na cas di Francisco van der Linden di Sero Alejandro 25. Di un manera masha entusiasma, Francisco a conta kico e bishita di Prome Minister Mike Eman ta nifica p'e. "Ami ta hopi contento cu Prome Minister ta cana den e bario," el a bisa. El a remarca particularmente e hecho cu e mandatario ta bishita durante su gobernacion y no solamente ora di campaña. "Nos tin masha aña sin cu e otro partidonan ta bishita, pero ora di eleccion si nan kier bo voto," el a declara.

Señor van der Linden a enfatisa e importancia pa un lider di mantene contacto cu su hendenan.

"Ora bo ta riba un lista politico bo mester bishita bo pueblo, e pueblo cu a pone bo den gobierno. Pesey ami ta orguyoso y contento cu Prome Minister ta cana den e bario."

Adicionalmente el a expresa su satisfaccion pa e trabou cu Gabinete Mike Eman a bin ta haci. "E gobierno aki ta traha hopi bon mes, pasobra den tur cos e ta prepara. Dios gracia cu nan ta na mando."

Similar na e dos habitantenan aki di Sero Alejandro, Prome Minister a ricibi mas reaccion den transcurso di diahuebs mainta.

E ta manera un consenso cu ta biba den pueblo cu Prome Minister Mike Eman y su Gabinete ta haciendo un bon trabou durante e ultimo tres añanan. Pero leu di descansa riba e laurelnan aki, e Prome Mandatario y su ekipo ehecutivo ta wak e aprobacion aki como un señal cu mester keda hisa e nivel di expectativa den pueblo y mester sigui traha duro pa cumpli cun'e.❑

Workshop nobo di Arte na Da Vinci Academy



Poster cu e tres artistanan.

ORANJESTAD - Den luna di januari, Da Vinci Academy ta organisa dos workshop di arte: "Still Life Painting" y "Sculpting." Tur dos workshop ta bou guia di tres artista visual di Polen. Anna Pietrzak (pintor & video artist) a gradua na Art Academy di Cracow. Anna a gana premio den varios competencia di pintamento y a participa den diferente exposicion solo y den grupo. Toska Dyblik (escultura) y Marta Kaminska (escultura) tambe a gradua na Art Academy di Cracow. Nan a ricibi un scholarship di e Ministry of Culture and National Heritage y ambos a participa den varios exposicion solo y den grupo na Europa.

Still Life Painting (4 siman)

E workshop aki ta consisti di 4 les y ta explora e aspectonan di still life painting manera composicion di e pintura, siña con pa haci e still life mas dinamico y explora e posibilidadnan di color y tono. E docente ta guia e cursistanan den e fasenan di construccion di e obra y semper lo t'ey pa duna tur cursista atencion personal. No ta necesario pa tin experencia den pintamento. E lesnan ta tuma luga na Da Vinci Academy riba diasabra 12, 19, 26 di januari y 02 di februari di 12.00 pa 14.00 di merdia. Edad ta 16 aña pariba. Ultimo dia pa inscribi ta diabierna 11 di januari.

E workshop aki ta consisti di e siguiente elementonan (na Ingles):

- Introduction and theory
- Drawing and painting demonstrations in relation to Still Life
- A short session on color theory and color mixing
- How to create ideas for your paintings and compose them ready for painting
- Painting your picture together with lots of motivating and informative advice
- A plenary session, where each work will be considered individually with expert commentary and advice

Sculpting (6 siman)

Den e workshop aki studiantenan ta siña teoria y practica di escultura. E cursistanan lo traha un obra 3-dimensional y lo ricibi guia profesional di e docentenan Marta Kaminska y Toska Dyblik. E prome parti di e workshop ta focus riba "sculpting from nature". Studiantenan ta traha un portrait (1:1) of un figura chikito. Tambe lo traha un relief cu klei, cual por ta abstracto pero esaki ta keda na cada studiante pa dicidi pa nan mes. Tur obra lo wordo traha cu klei. E di dos parti di e workshop ta concentra riba e trahamento di un mold pa e obra. E workshop ta habri pa beginners y pa esnan cu ya caba tin experiencia den escultura. E lesnan lo cubri e areanan Form, Structure, Balance, Texture y Energy, uzando klei como e medio. Varios tecnica basico lo wordo demostra y tambe cierto tecnicanan mas avansa. Tur material ta inclui den e workshop. E lesnan ta tuma luga na Da Vinci Academy riba diahuebs 17, 24, 31 di januari y 07, 14 di februari di 19.00 pa 21.00 di anochi. Edad ta 16 aña pariba. Pa inscripcion of mas informacion tocante e workshop bishita e website www.davinci-aruba.com of yama telefon 5889926 entre 14.00 cu 18.00 di atardi. Ultimo dia pa inscribi ta diabierna 11 di januari.❑


Anna Pietrzak.



Dedica na Young Quicksilver

Aruba Caiso & Soca Monarch ta conta cu mas di 80 mil Florin na premio

Cuminsando diamars dia 15 di Januari 2013 den Joe Laveist Sport Park lo tuma luga e Aruba & Caiso Soca Monarch. Aki mas cu 80 composicion lo competi pa e titulo di e Soca Monarch y e Caiso Monarch. E anochi nan di pre - final lo ta dia 15, 15 y 17 pa asina e final tuma luga diasabra dia 19 di Januari 2013. E aña aki e festival ta wordo dedica na David Hodge miho conoci como Young Quicksilver of Quickie.

Quicksilver ta un baluarte pa loke ta e multiple titulonan di Calypso cu e la yega di gana den pasado. Por cord'e cu exitonan manera "Fireworks Jam Sessions" miho conoci como "Village Burning Down". Tambe "Born in Aruba" tabata hopi popular. Quicksilver sigur a dedica hopi di su tempo na engrandece e Calypso y Roadmarch Contest cu awendia ta hiba e nomber di Aruba Caiso & Soca Monarch.


David Hodge miho conoci como "Young Quick Silver".

Otro aspecto di e festival ta locual lo bay wordo reparti entre e ganadonan di e festival. Por a haya confirmacion di Stichting Musica cu aki ta trata di mas di 80 mil florin cu lo wordo reparti entre e cantantenan, compositornan y e areglistanan. Tanto pa e Soca Monarch y e Caiso Monarch lo tin un premio di 10.000 florin pa e compositor, 8000 florin pa e cantante y 1000 florin pa e areglista.
Pa e segundo luga lo tin como premio 5500 florin pa e compositor, 4000 florin pa e cantante y 750 florin pa e areglista. Pa loke ta e tercer luga lo tin un premio di 4000 florin pa e compositor, 3000 florin pa e cantante y 500 florin pa e areglista.

Tambe mester menciona cu e aña aki lo bay husga oficialmente e "RoadJam". Esaki ta e cancion mas popular durante e temporada. E forma cu lo scoge esaki lo consisti di un cuerpo di hurado, un encuesta di emisoranan radial, hunto cu votacion publico por medio di SMS.. E ganado absoluto di e premio aki tambe lo gana 10.000 florin.

E carchinan pa e evento ta obtenibel na Plaza Bookshop, Cliffix, CD & More, Superfood, Wema, Valero Boulevard, Valero Essoville, Gallo Rojo, MY USA, Fun Miles y Dragon CD & Electronics. Cada anochi di pre final lo tin un costo di 15 florin y e anochi final e lo ta 35 florin.

Un danki na tur e sponsornan cu ta haci e festival aki posibel.❑

Cuerpo Policial ta informa tocante e peticion di permiso pa por bende mercancia durante Carnaval

Pa bin na remarca pa tal peticion, e persona cu ta haci e peticion mester tin lo siguiente:
1. Un (1) pasfoto
2. Un (1) Bevolkingregister (Papel di Censo di Awg. 5,-)
3. Un ID valido of un werkvergunning
4. Un zegel Awg. 4,-

E tramite aki ta costa Awg. 225,- y mester wordo paga na momento di haci e peticion. Pa mas informacion y/o pa busca e formulario en cuestion, por pasa libremente na Centro di Husticia na Macuarima, for di dialuna te cu diabierna di 8.30 a.m. te cu 3.30 p.m. Tambe lo por tuma contacto cu Srta. Milly Dirks na telefon 5272900. Por cuminsa hasi peticion pa e permisio aki entrante 10 di Januari 2013. Ultimo dia pa haci peticion ta 24 di Januari 2013. Despues di e fecha aki lo tuma ningun peticion mas. Lo no tin ningun excepcion.❑

Lista di participantenan pa Calypso & Roadmarch Infantil & Hubenil 2013

Participante Infantil comp. y areglista.
1-Tashanira Rasmijn
Queen Tasha.
Roadmarch:Tasha Style.
Comp.: Stefan Bartels-Daal
Areg.: Stefan Bartels-Daal

2-Izellah Ruiz
Queen Izi

Roadmarch:Push Back.
Calypso: I Love Aruba.
Comp.: Stefan Bartel-Daal
Comp.:Valentino King
Areg.: Stefan Bartel-Daal
Areg.:Valentino King

3-Ashantee Xarlette Martus
Princess Aphrica
Roadmarch: Angry Bird
Calypso: Sinja nos mihor.
Comp.:Johnathan Thiel & Shagrem Thomazia.
Comp.:
Areg.: Johnathan Thiel.
Areg.:

4-Vincent Alfred Grovel
Golden Tiger *R*
Roadmarch:East Quick.
Comp.:Galloway Jr.
Areg.: Galloway Jr.

5-Priscilla Quant
Lady Shake It Up.
Roadmarch:Shake with me.
Calypso: Amor pa mi pais
Comp.:Secundino Tromp
Comp.:Secundino Tromp
Areg.:Ivan Quandus
Areg.:Ivan Quandus

6-Daniella Pop
Princess pop.
Roadmarch:Party people.
Comp.:Casey Dozier
Areg.:Casey Dozier

7-Jayleen Croes
Princess Jay *R.*
Roadmarch:Hunto cu mi.
Comp.:Valentino King

Areg.:Valentino King

Participante Hubenil Cal. & Roadmarch.

1-Joshua Alexander Bryson
King Size
Roadmarch: 59 Hit the floor
Calypso: "Ay ki mi ta worry"
Comp.: Valentino King
Comp.:Marina Haynes
Areg.: Valentino King
Areg.:Uranis Boekhoudt

2-Giomir Leocadia
Dynamite Kid JR.
Roadmarch: Aruban Style.
Comp.:Janiro Eisden
Areg.:Danny Koolman❑

BON DIA Aruba



Via PPV di Setar

Caiso & Soca Monarch 2013 PPV ta accesible riba internet tambe

SETAR a anuncia recientemente cu esunnan cu kier sigui e Caiso & Soca Monarch 2013 cu PPV ta disponibel tambe pa esunnan cu kier mir'e via Internet. E prijs ta $55.00 y pa aplica mester bay riba www.setar.aw click riba e icon di Caiso banda rechts abou y sigui instruccion. E ta specialmente pa esunnan cu ta biba afo y tin gana di experiencia e competencia pa e Caiso & Soca Monarch 2013 di Aruba su Carnaval. Ademas e Caiso & Soca Monarch 2013 PPV ta obtenibel via Cable digital na canalnan 112 y 333 HD.

Manera ta conoci loke cu antes semper tabata conoci como "Calypso & Roadmarch Contest" a bira den Carnaval 2013: "Caiso & Soca Monarch Contest". E evento lo tuma luga durante 3 anochi di pre-final, dianan 15, 16 y 17 di januari 2013 y e anochi final ta diasabra dia 19 di januari, 2012 na Joe Laveist Sportpark na San Nicolas.

Clientenan interesa den e pakete por pasa cualkier Teleshop di SETAR, SETAR Store of yama 525-1700 pa aplica. Pa mas informacion pa registra por bishita www.setar.aw❑



Eleccion di Reina infantil di Districto di Dakota



SAC kier informa e Pueblo Carnavalesco cu diabierna awo 11 di Januari 2013 pa 7or pm ta tuma luga eleccion di Reina Infantil di Dakota na Centro di Bario Dakota.
Tin 5 candidata pa e eleccion aki y e nombernan ta como lo siguiente:
1. Oriana Perez 6 aña
2. Zue-Jean Croes 7 aña
3. Shadien Croes 8 aña
4. Daryleen Wever 9 aña
5. Anaysha(Imika) Winklaar 8 aña
SAC ta conta cu e Pueblo Carnavalesco pa bin apoya tur e popchinan aki, specialmente e habitantenan di Dakota.❑

Eleccion di Reina infantil di Districto di Noord

SAC ta informa e Pueblo Carnavalesco cu awe, diabierna 11 di Januari 2013 pa 7or pm lo tuma luga eleccion di Reina Infantil di Noord na Centro di Bario Noord
Tin 5 candidata pa e eleccion aki y nan nombernan ta como lo siguiente:
1. Keylie Ann Eckmeyer (5 aña)
2. Mary Ann Correa (6 aña)
3. Raynoushka Wever (7 aña)
4. Edilienne Tromp (6 aña)
5. Isis Maduro (5 aña)

SAC ta conta riba e Pueblo Carnavalesco pa bin apoya nos popchinan, specialmente habitantenan di Noord. ❑

